

Materiál na zasadnutie
Mestského zastupiteľstva
hlavného mesta SR Bratislavy
dňa 25. a 26.09. 2013

I n f o r m á c i a
o vybavených interpeláciách poslancov
Mestského zastupiteľstva hlavného mesta SR Bratislavy

Predkladateľ:

Mgr. Rastislav Gajarský, v.r.
riaditeľ magistrátu

Zodpovedná:

Mgr. Dagmar Kramplová, v.r.
vedúca organizačného oddelenia

Spracovateľka:

Jarmila Ferančíková, v.r.
organizačné oddelenie

Materiál obsahuje:

1. Návrh uznesenia
2. Informácia o vybavených interpeláciách poslancov Mestského zastupiteľstva hlavného mesta SR Bratislavy
3. Prílohy č. 1 - 6
1 - 13
14

INFORMÁCIA
O VYBAVENÝCH INTERPELÁCIÁCH POSLANCOV
MESTSKÉHO ZASTUPITEĽSTVA HLAVNÉHO MESTA
SLOVENSKEJ REPUBLIKY BRATISLAVY

Interpelácie podané dňa 06. 06. 2013

1. Interpelácia poslanca Ing. Dušana Pekára

Interpelovaný bol Milan Ftáčnik, primátor hlavného mesta SR Bratislavy.

Predmet interpelácie:

Zabezpečenie pravidelného kosenia pozemkov v správe hlavného mesta.

Vybavenie interpelácie:

Príloha č. 1

2. Interpelácia poslanca Ing. Dušana Pekára

Interpelovaný bol Milan Ftáčnik, primátor hlavného mesta SR Bratislavy.

Predmet interpelácie:

Premiestnenie reklamnej výplne na zastávke MHD – MČ Ružinov.

Vybavenie interpelácie:

Príloha č. 2

3. Interpelácia poslanca Ing. Dušana Pekára

Interpelovaný bol Milan Ftáčnik, primátor hlavného mesta SR Bratislavy.

Predmet interpelácie:

Inštalovanie kamerového systému na Martinský cintorín – MČ Ružinov.

Vybavenie interpelácie:

Príloha č. 3

4. Interpelácia poslancov Mgr. Olivera Kríža a Ing. Ladislava Kuglera

Interpelovaný bol Milan Ftáčnik, primátor hlavného mesta SR Bratislavy.

Predmet interpelácie:

Informácia o poznatkoch z návštevy zástupcov parkovacích spoločností.

Vybavenie interpelácie:

Príloha č. 4

5. Interpelácia poslanca Mgr. Olivera Kríža

Interpelovaný bol Milan Ftáčnik, primátor hlavného mesta SR Bratislavy.

Predmet interpelácie:

Zabezpečenie MHD – linka 93 až k nemocnici na Antolskej ul. – MČ Petržalka.

Vybavenie interpelácie:

Príloha č. 5

6. Interpelácia poslankyne Izabelly Jégh

Interpelovaný bol Milan Ftáčnik, primátor hlavného mesta SR Bratislavy.

Predmet interpelácie:

Stav artefaktov v sklade „ Čierny les.“

Vybavenie interpelácie:

Príloha č. 7

Interpelácie podané 27. 06.2013

1. Interpelácia poslankyne Ing. Aleny Krištofičovej

Interpelovaný bol Milan Ftáčnik, primátor hlavného mesta SR Bratislavy.

Predmet interpelácie:

Ochranné pásmo okolo cintorínov – evidencia požiadaviek o odškodnenie.

Vybavenie interpelácie:

Príloha č.1

2. Interpelácia poslankyne Ing. Aleny Krištofičovej

Interpelovaný bol Milan Ftáčnik, primátor hlavného mesta SR Bratislavy.

Predmet interpelácie:

Projekt Veľký a Malý Draždiak v Petržalke.

Vybavenie interpelácie:

Príloha č.2

3. Interpelácia poslanca Mgr. Svena Šovčíka

Interpelovaný bol Milan Ftáčnik, primátor hlavného mesta SR Bratislavy.

Predmet interpelácie:

Výrub stromov vo dvore CVČ Štefanikova .

Vybavenie interpelácie:

Príloha č.3

4. Interpelácia poslanca Ing. Libora Gašpierika

Interpelovaný bol Milan Ftáčnik, primátor hlavného mesta SR Bratislavy.

Predmet interpelácie:

Kúpele Grossling – predloženie informácie.

Vybavenie interpelácie:

Príloha č.4

5. Interpelácia poslankyne Izabellou Jégh

Interpelovaný bol Milan Ftáčnik, primátor hlavného mesta SR Bratislavy.

Predmet interpelácie:

Cesty, chodníky, dopravné značenie, rýchlosť.

Vybavenie interpelácie:

Príloha č.5

6. Interpelácia poslanca Ing. Slavomíra Drozda

Interpelovaný bol Milan Ftáčnik, primátor hlavného mesta SR Bratislavy.

Predmet interpelácie:

Analýza a možnosť vypovedania zmluvy s firmou HOREST, s.r.o.

Vybavenie interpelácie:

Príloha č.6

7. Interpelácia poslanca Stanislava Fialu

Interpelovaný bol Milan Ftáčnik, primátor hlavného mesta SR Bratislavy.

Predmet interpelácie:

Výstavba v priestoroch ulíc Pečnianska a Einsteinova v Petržalke.

Vybavenie interpelácie:

Príloha č.7

8. Interpelácia poslanca RNDr. Martina Zaťoviča

Interpelovaný bol Ján Budaj, námestník primátora hlavného mesta SR Bratislavy.

Predmet interpelácie:

Aké kroky ste podnikli vo veci PKO od nástupu do funkcie námestníka primátora ?

Vybavenie interpelácie:

Príloha č.8

9. Interpelácia poslankyne Gabriely Ferenčákovej

Interpelovaný bol Milan Ftáčnik, primátor hlavného mesta SR Bratislavy.

Predmet interpelácie:

Prečo nebol prerokovaný materiál o MHD, pre ktorý predkladali MČ podklady ?

Vybavenie interpelácie:

Príloha č.9

10. Interpelácia poslanca Michala Muránskeho

Interpelovaný bol Milan Ftáčnik, primátor hlavného mesta SR Bratislavy.

Predmet interpelácie:

Aká je doba na vybavenie žiadostí na magistráte ?

Vybavenie interpelácie:

Príloha č.10

11. Interpelácia poslanca Mgr. Svena Šovčíka

Interpelovaný bol Milan Ftáčnik, primátor hlavného mesta SR Bratislavy.

Predmet interpelácie:

Doplnenie predchádzajúcej odpovedi na interpeláciu formou prílohy č. I.

Vybavenie interpelácie:

Chýbajúca časť prílohy bola zaslaná poslancovi 2.7.2013

12. Interpelácia poslanca Ing. Jána Hrčku

Interpelovaný bol Milan Ftáčnik, primátor hlavného mesta SR Bratislavy.

Predmet interpelácie:

Možnosť získania informácií o nerozpočtovaných operáciách.

Vybavenie interpelácie:

Príloha č.12

13. Interpelácia poslanca JUDr. Iva Nesrovnala

Interpelovaný bol Milan Ftáčnik, primátor hlavného mesta SR Bratislavy.

Predmet interpelácie:

Zverejnenie dokumentu, z ktorého vyplýva podmienka 5% spoluúčasti hl. m. SR Bratislavy za účelom čerpania eurofondov.

Vybavenie interpelácie:

Príloha č.13

6.6.13
prim. e. 1



doc. RNDr. Milan Ftáčnik, CSc.
primátor
HLAVNÉ MESTO SLOVENSKEJ REPUBLIKY
BRATISLAVA

Bratislava 27.6.2013

Vážený pán poslanec,

na zasadnutí Mestského zastupiteľstva hlavného mesta SR Bratislavy dňa 6.júna 2013 ste ústne podali interpeláciu, týkajúcu sa kosenie pozemkov vo vlastníctve a priamej správe hlavného mesta SR Bratislavy, oddelenie životného prostredia a mestskej zelene na území mestskej časti Bratislava – Ružinov.

Hlavné mesto SR Bratislava, OŽPaMZ zabezpečuje kosenie a čistenie pozemkov vo vlastníctve a priamej správe hlavného mesta SR Bratislavy na území takmer všetkých mestských častí. Vo väčšine sa jedná o „ostatné pozemky“ – rezervy pre investičnú činnosť. Práce zabezpečuje hlavné mesto SR Bratislava prostredníctvom dodávateľskej firmy. Zabezpečujú sa nutné práce (kosenie, čistenie, orez poškodených a výrub suchých stromov) tak, aby stav na pozemkoch nenarúšal vzhľad mestských častí.

Podobne je to aj v mestskej časti Bratislava – Ružinov s výnimkou niekoľkých pozemkov vnútrošidliskovej zelene. Jedná sa o zeleň vo vnútroblokoch Klincová, Mraziarenská, Zelinárska, Podlučinského, Doležalova a pod., na ktorých je vykonávaná okrem kosenia a čistenia pozemkov i pravidelná údržba drevín (stromy a kry).

V mesiacoch február – marec bolo v mestskej časti Bratislava – Ružinov vykonané jarné čistenie pozemkov spojené s orezom suchých častí drevín resp. bol vykonaný výrub suchých drevín. V priebehu mesiaca máj bolo zabezpečené 1 kolo kosenie pozemkov vo Vašej mestskej časti a momentálne prebieha ďalšie kolo kosenia spojené so zberom rozptýleného odpadu.

V súlade so schváleným rozpočtom hlavného mesta SR Bratislavy budú pozemky v mestskej časti Bratislava – Ružinov kosené maximálne 4 x do roka. V mesiacoch november – december budú práce spojené s údržbou zelene ukončené jesenným vyhrabávaním lístia na pozemkoch.

S pozdravom

Vážený pán
Dušan Pekár
Martinská 37
821 05 Bratislava



doc. RNDr. Milan Ftáčnik, CSc.
primátor
HLAVNÉ MESTO SLOVENSKEJ REPUBLIKY
BRATISLAVA

Bratislava 1.7.2013

Vážený pán poslanec,

na zasadnutí Mestského zastupiteľstva dňa 6.6.2013 ste ústne predniesli interpeláciu vo veci premiestnenia reklamnej vitríny na zastávke „Solivarská“ a zrušenia režimu zastávky na znamenie na tejto zastávke.

V uvedenej veci Vám oznamujeme, že vitrína je súčasťou prístrešku spoločnosti JCDecaux Slovakia s.r.o., ktorá je zároveň aj jeho vlastníkom. Opačné umiestnenie vitríny na prístrešku v polohe „inverz“ vychádzalo z dopravných podmienok v danej lokalite a z podmienok Policajného zboru SR pre zachovanie bezpečnosti a plynulosti cestnej premávky. Za zastávkou v smere jazdy je križovatka s výjazdom z vedľajšej cesty. Tento výjazd je už zakrytý budovou a v prípade premiestnenia vitríny by bol výhľad vodiča vychádzajúceho z tejto ulice ešte viac obmedzený. Prístrešok je umiestnený cca 2 m od obrubníka komunikácie a preto výhľad cestujúceho z neho na prichádzajúci autobus v jazdnom pruhu by nemal byť natoľko obmedzený.

Vo veci prehodnotenia režimu „zastávky na znamenie“ na tejto zastávke Vám oznamujeme, že Dopravný podnik Bratislava, a.s. ako mestský dopravca zavádza tento prevádzkový režim so zámerom svojho efektívnejšieho správania sa ku spotrebe finančných prostriedkov poskytovaných aj z rozpočtu mesta, pretože od tohto očakáva úsporu pohonných hmôt, nižšie opotrebovanie súčastí vozidiel, nižšie znečistenie životného prostredia a zlepšenie dodržiavania jazdy podľa cestovných poriadkov zlepšením pravidelnosti jazdy. Cieľom dopravcu je celoplošné zavedenie zastávok s charakterom na znamenie. Režim prevádzky je taký ak vodič vidí stojaceho cestujúceho na zastávke, netreba dávať znamenie a vodič zastaví. Ak na zastávke zastavuje viacero liniek vodič vozidla každej linky je povinný zastaviť ak vidí cestujúceho. Znameníem sa signalizuje len výstup z vozidla a to v dostatočnom predstihu.

S pozdravom

Vážený pán
Dušan Pekár
Martinská 37
821 05 Bratislava



doc. RNDr. Milan Ftáčnik, CSc.
primátor
HLAVNÉ MESTO SLOVENSKEJ REPUBLIKY
BRATISLAVA

Bratislava 17.6.2013

Vážený pán poslanec,

na Vašu interpeláciu, podanú na Mestskom zastupiteľstve 6.6.2013 k inštalácii kamerového systému do areálu – Martinský cintorín (zadný vchod) Vám predkladám nasledujúce stanovisko:

Mestská polícia v súčasnosti kamerovým systémom nemonitoruje priestory ani jedného cintorína v Bratislave a ani výhľadovo to nemá v pláne. Cintoríny – pohrebiská prevádzkuje príspevková organizácia hlavného mesta MARIANUM - Pohrebničníctvo mesta Bratislavy. Mestská polícia v rámci svojich personálnych možností a v rámci bežného výkonu služby, v súlade s § 3 zákona Slovenskej národnej rady č. 564/1991 Zb. o obecnej polícii v znení neskorších predpisov, formou hliadkovej činnosti, vykonávanej predovšetkým príslušnými okrskármi, zabezpečuje však verejný poriadok aj v okolí cintorínov, resp. priamo v ich areáloch s dôrazom na ochranu života a zdravia návštevníkov a ochranu ich majetku, ktorý majú pri sebe, ako aj na prenajatých hrobových miestach a v súlade s § 13 Všeobecne záväzného nariadenia hlavného mesta Slovenskej republiky Bratislavy č. 17/2012 Prevádzkový poriadok pohrebísk na území hlavného mesta Slovenskej republiky Bratislavy v znení Všeobecne záväzného nariadenia hlavného mesta Slovenskej republiky Bratislavy č. 1/2003 (ďalej len „VZN“) mestská polícia sa podieľa spolu s prevádzkovateľom pohrebiska a poverenými zamestnancami hlavného mesta aj na vykonávaní kontroly dodržiavania ustanovení prevádzkového poriadku pohrebiska.

Inštalácia monitorovacích kamier priamo v areáloch cintorínov, z dôvodu veľkého počtu stromov a inej vzrastlej zelene by nebola efektívna. V záujme ochrany vecí patriacich nájomcom hrobových miest a návštevníkom pohrebiska sú vodiči motorových vozidiel povinní podľa § 4 ods. 15 citovaného VZN pri vjazde a výjazde z pohrebiska umožniť prevádzkovateľovi pohrebiska kontrolu úložných priestorov motorových vozidiel. Inštalácia kamier na vstupoch neodhalí protiprávne konanie v priestore cintorína.

S pozdravom

Vážený pán
Dušan Pekár
Martinská 37
821 05 Bratislava

pub. č. 4



doc. RNDr. Milan Ftáčnik, CSc.
primátor
HLAVNÉ MESTO SLOVENSKEJ REPUBLIKY
BRATISLAVA

Bratislava 26.6.2013

Vážený pán poslanec,

interpeláciou na mestskom zastupiteľstve dňa 6.6.2013 ste ma požiadali o informáciu o nových poznatkoch z prezentácie jednotného parkovacieho systému v oboch mestách.

V rámci podpory projektu Parkovacia politika z programu UNDP sa uskutočnila návšteva zástupcov mesta Amsterdam a Istanbul dňa 6.6.2013 v Justiho sieni. Predmetom bolo informovať zástupcov mesta a mestských častí Bratislavy o jednotnom parkovacom systéme v uvedených mestách, kde sa z minulosti riadeným parkovacím systémom mestskými časťami dospelo k jednotnému spoplatneniu a prevádzkovaniu parkovania na území týchto miest. Zaujímavosťou boli dva odlišné prístupy k parkovacej politike - kým Amsterdam rieši svoju parkovaciu politiku prostredníctvom ekonomickej stratégie, v Istanbule bola zvolená legislatívna stratégia.

Mesto Amsterdam má 15 mestských častí a má 742 000 obyvateľov. Mesto Istanbul má 35 mestských častí a 13 500 000 obyvateľov.

Mesto Amsterdam v roku 2012 definitívne po viac ako 15 rokoch decentralizovaného systému prevádzky parkovania dospelo k jednotnému systému prevádzky parkovania. V rámci parkovacej politiky ide v tomto meste o rezidenčné parkovanie ako aj krátkodobé v zónach atraktivity. Jednoznačné výhody jednotného systému v Amsterdame sú:

1. mesto 2-násobnej veľkosti ako Bratislava dospela k jednotnému systému - zníženie nákladov na prevádzku o viac ako 20% oproti decentralizovanej prevádzke každej mestskej časti, čím sa zvýšili výnosy;
2. jednotná čitateľnosť a správa systému parkovania;
3. vysoká úroveň kontroly a vymožitelnosť pokút – v Amsterdame ide pri platbe za parkovanie o daň – táto sa ľahšie vymáha;
4. postupné odbúravanie používania starej technológie automatov, ktoré vykazovali vysoké náklady na údržbu a správu rok 2012 z 3 700 na 2 200;
5. rozdielna výška poplatku za 1 hodinu (centrum 5 €, okrajové mestské časti 1 €);
6. otvorenosť systému na kontrolu prevádzkovateľa, ide o právnickú osobu, ktorá v mene mesta zodpovedá za rozvoj, prevádzku a údržbu systému;
7. prerozdelenie príjmov za parkovanie je stanovené na 30% mesto – 70% mestská časť. Je jedno, aký charakter má mestská časť a aký podiel parkovacích stojísk je v mestskej časti;

8. príjmy: 13% poplatky, 18% rezidenčné povolenia (nie pre právnické osoby), 68% výber parkovného a pokuty,
(poznámka: mestské časti v Bratislave majú tendenciu získať čo najväčší podiel, pritom si treba uvedomiť, že náklady mesta BA sú na mestskú políciu – 1 pracovník 20 000 €/rok. V prípade, že mestské časti nebudú súhlasiť %-nym prerozdelením, bude sa musieť zaviesť podrobná kontrola všetkých nákladov na prevádzku v každej mestskej časti, podobne aj náklady na rozvoj MHD z požiadaviek mestských častí, ktoré budú vychádzať z ich strany (napr. pre rok 2013 je to 8 mil. €), by boli ich nákladmi z príjmu parkovania a nie z úrovne mesta);
9. z 30% mesta sa platí prevádzkovateľ, mestská časť neprispieva na náklady;
10. 70% pre mestské časti sa musia investovať len do rozvoja dopravnej infraštruktúry a mobility - prísne kontrolované verejnosťou;
11. jednotné riadenie pri otváraní nových aplikácií pre používateľov parkovania;
12. zabezpečenie kvalitnej a jednotnej technológie na kontrolu parkovania ako aj na prevádzku systému.

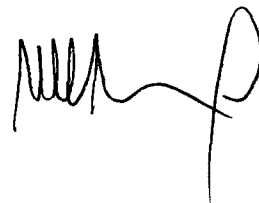
V meste Istanbul sa zákonom stanovil systém parkovania, ktorý sa aplikuje v 50 mestách Turecka. Poznatky z Istanbulu možno charakterizovať:

1. v meste za parkovanie zodpovedá mestská organizácia, ktorá má pravidlá určené národným zákonom;
2. ukážka, že aj v 13,5 miliónovom meste možno organizovať jednotný systém parkovania (Bratislava má len 430 000 obyvateľov !!!)
3. 35 mestských častí Istanbulu je rozdelených do 4 zón spoplatnenia. Centrum najdrahšie 3-5 TL, okrajové mestské časti 2 TL (2,46 tureckej líry =1 €);
4. všetky príjmy sú investované do rozvoja dopravy – parkovanie, cyklistická doprava a MHD (príjmy generovali investície do budovania metra !!!), aktuálne majú spracovaných viac ako 81 parkovacích projektov;
5. cena parkovania je diferencovaná na parkoviská/hromadné garáže a parkovanie na uliciach. Parkovanie na uliciach je drahšie. V Istanbulu sa prevádzkujú hromadné garáže mestským prevádzkovateľom, ale aj súkromnými spoločnosťami, medzi ktorými je dohoda;
6. mestská spoločnosť zodpovedá z hľadiska cestnej dopravy za rozvoj PaR, klasického parkovania na uliciach, výstavby hromadných garáží, cyklistickej dopravy – bike sharing, stojiská, rozvoj elektromobility, centrálné riadenie taxi služby,
7. Istanbul spravuje rozsah transakcií v počte 100 tisíc denne, rýchlosť pribúdania nových vozidiel v tomto meste je približne 100 voz/deň

S pozdravom

Vážený pán
Oliver Križ + L. KUGLER
Fedinova 5

851 10 Bratislava





doc. RNDr. Milan Ftáčnik, CSc.
primátor
HLAVNÉ MESTO SLOVENSKEJ REPUBLIKY
BRATISLAVA

Bratislava 1.7.2013

Vážený pán poslanec,

na zasadnutí Mestského zastupiteľstva dňa 6.6.2013 ste ústne a následne písomne predniesli interpeláciu vo veci predĺženia linky č. 93 k nemocnici na Antolskej ulici.

Po prerokovaní tejto požiadavky s DPB, a.s. Vám oznamujeme nasledovné. Aktuálne je obsluha nemocnice na Antolskej ulici celodenne zabezpečená linkou č. 99 v intervale 7,5 až 8,5 minút. V špičkovom období obsluhu nemocnice na Antolskej ulici posilňuje linka č. 59 v smere od Starého Mesta v intervale 20 minút. Linka č. 99 výlučne obsluhuje územie Petržalky, čo dáva najlepšie predpoklady na priame spojenie obyvateľov Petržalky s nemocnicou, pričom táto linka má kontaktné prestupové zastávky s linkami obsluhujúcimi ostatné územia a zdroje ciest v Bratislave.

V prípade predĺženia linky č. 93 až k nemocnici by sa ročný objem dopravných výkonov zvýšil o 180 tis. kilometrov a priame náklady dopravcu o cca 430 tis. €. s vyvolanou investíciou na nákup 4 vozidiel. V prípade predĺženia každého druhého spoja linky č. 93 by objem nárastu výkonov predstavoval 90 tis. kilometrov za rok a bol by potrebný nákup 2 vozidiel. Kompenzácia týchto zvýšených prevádzkových a investičných nákladov zhoršením intervalu na linke nie je vzhľadom k prepravným požiadavkám a k intenzite využívania spojov linky cestujúcimi v úseku medzi Panónskou cestou a Hlavnou stanicou prijateľná. Preto Váš podnet nie je možné akceptovať.

S pozdravom

Vážený pán
Oliver Kríž
Fedinova 5
851 10 Bratislava

6.6.2013
mu'ch. c. 6



doc. RNDr. Milan Ftáčnik, CSc.
primátor
HLAVNÉ MESTO SLOVENSKEJ REPUBLIKY
BRATISLAVA

Bratislava 4.7.2013

Vážená pani poslankyňa,

na základe Vašej interpelácie Vám dávam informáciu vo veci stavu artefaktov v sklade Čierny les, a to najmä v skladových priestoroch bývalej príspevkovej organizácie PAMING – Mestský investor pamiatkovej obnovy.

PAMING – Mestský investor pamiatkovej obnovy (ďalej len PAMING) mal uzatvorenú zmluvu s hlavným mestom SR Bratislavou (ďalej len „hlavné mesto“) s účinnosťou od 01.08.1996. na nájom priestorov v areáli Čierny les, a to štyroch garáží a voľnú plochu vo veľkosti 72 m². Dodatkom č. 2 zo dňa 09. 08. 1996 k vyššie uvedenej zmluve bola upravená doba nájmu do 31.12.2005.

V oblasti obnovy pamiatkovo chránených historických objektov postupoval PAMING v súlade s platnými predpismi o ochrane pamiatkového fondu. S pamiatkovo cennými artefaktmi v prípade objektov v majetku hlavného mesta bolo vždy naložené spôsobom podľa rozhodnutia orgánu pamiatkového dohľadu, a to buď po umelecko-remeselnej obnove alebo po zreštaurovaní boli vrátené na pôvodné miesto, alebo ak mali muzeálnu hodnotu a nebolo možné ich vrátiť späť, boli po demontáži odovzdané do depozitov Múzea mesta Bratislavy, Galérie mesta Bratislavy alebo Mestskému ústavu ochrany pamiatok.

Po roku 1996, kedy PAMING dostal k dispozícii skladové priestory v areáli Čierny les boli do uvedených priestorov presťahované najmä stavebné materiály zo zastavených stavieb, ktoré boli vrátené v reštitúcii, alebo boli predané v rozostavanom stave. Okrem toho boli v skladových priestoroch uložené aj demontované historické artefakty zo začatých stavieb, ktoré nemali historickú muzeálnu hodnotu, ale mohli slúžiť ako vzor dobových kópií, a preto boli dočasne uskladňované. Časť takýchto dobových artefaktov ako napr. historické zachované okná, kridla drevených brán, boli v roku 1997 protokolárne odovzdané Mestskému ústavu ochrany pamiatok. Cenné historické artefakty z obnovovaných objektov dlhodobo na voľnej ploche uskladňované neboli, žiadne takéto artefakty neboli evidované v majetku organizácie PAMING. Cenné demontované historické artefakty v prípade reštituovaných objektov, ak bola k dispozícii ich inventarizácia, museli byť vrátené spolu s objektom novému majiteľovi.

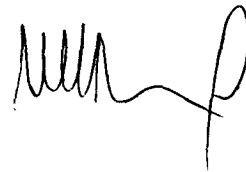
V roku 2005 PAMING všetky cenné historické artefakty, ako časti fontán, pomníkov, dlažby a ďalšie cenné predmety premiestnil do suterénu pamätníka NKP Slavín. Na voľnej ploche, oplotenej pletivom, ostal iba veľkorozmerný pomník Mikuláša. Moyzyša. V súčasnosti je tento pomník pripravený na pamiatkovú obnovu

Historické pomníky a fontány uskladnené v suteréne pamätníka NKP Slavín, ako aj pomník M. Moyzesa, dočasne uložený v areáli Čierny les, prešli po zlúčení organizácií PAMING a Generálny investor Bratislavy (ďalej len GIB) do správy organizácie GIB.

Skladové priestory v Čiernom lese boli dňa 13.12.2010 odovzdané hlavnému mestu a neboli predmetom odovzdania pri zlúčení organizácií PAMING a GIB

V Čiernom lese má na základe zmluvy s hlavným mestom z rokov 1996 a 2010 prenajaté štyri skladové priestory Mestský ústav ochrany pamiatok, v ktorých sú uskladnené predmety zachránené zo zbúraných stavieb. Sklady sú zamknuté bezpečnostnými zámkami. Do týchto uzamknutých skladov je ešte možné uložiť v záujme ochrany aj ďalšie predmety.

S pozdravom



Vážená pani
Izabella Jegh
Krajinská 88
82106 Bratislava



doc. RNDr. Milan Ftáčnik, CSc.
primátor
HLAVNÉ MESTO SLOVENSKEJ REPUBLIKY
BRATISLAVA

27.6.2013

publ. č. 1

Bratislava, 15. 7. 2013

Vážená pani poslankyňa,

obrátili ste sa na mňa písomnou interpeláciou zo dňa 27. 6. 2013, v ktorej žiadate o informáciu, ako sa mesto plánuje vysporiadať s otázkou odškodnenia vlastníkov pozemkov, nachádzajúcich sa v ochrannom pásme cintorína (50 m), a či do tohto procesu zainteresuje aj tvorca zákona, alebo bude náklady znášať z vlastného.

V zmysle ustanovenia § 15 zákona o pohrebníctve, vlastník pozemku v ochrannom pásme má nárok na primeranú náhradu za obmedzenie užívania pozemku. Náklady spojené s technickými úpravami v ochrannom pásme a náhrady za obmedzenie užívania pozemku v ochrannom pásme uhrádza zriaďovateľ pohrebiska; ak sa vlastník pozemku v ochrannom pásme a zriaďovateľ pohrebiska o výške náhrady nedohodnú, rozhodne o nej súd.

Z uvedeného vyplýva, že zákonodarca celú ťarchu poskytnutia náhrady za obmedzenie vlastníckeho práva preniesol na obce a v súčasnosti neexistuje právny mechanizmus, na základe ktorého by sme mohli požadovať aktívnu participáciu štátu na finančnom odškodnení zákonom dotknutých vlastníkov pozemkov nachádzajúcich sa v ochrannom pásme.

Vážená pani
Alena Krištofičová
poslankyňa mestského zastupiteľstva
Holíčska 19
851 05 Bratislava



Milan Ftáčnik
primátor
HLAVNÉ MESTO SLOVENSKEJ REPUBLIKY
BRATISLAVA

27.6.2013

fu'l. e. 2

Bratislava 18.7.2013

Vážená pani poslankyňa,

na zasadnutí Mestského zastupiteľstva hlavného mesta SR Bratislavy dňa 27. júna 2013 ste podali interpeláciu, v ktorej sa pýtate v akom stave je projekt a realizácia centrálného parku Petržalka – Malý a Veľký Draždiak.

Projekt lesoparku Draždiak bol rozdelený na dve stavby a to stavba „Draždiak – centrum“ a „Rekonštrukcia technickej a dopravnej infraštruktúry Kutlíkova – juh“.

Na stavbu „Draždiak – centrum“ nebolo stavebným úradom v Petržalke vydané územné rozhodnutie o umiestnení stavby. Orgán ochrany prírody MČ Petržalka nevydal v zmysle zákona č. 543/2002 Z. z. o ochrane prírody a krajiny rozhodnutie o výrube drevín v zábere stavby a tak bolo stavebné konanie na vydanie územného rozhodnutia o umiestnení stavby zastavené.

Stavebný úrad MČ Petržalka na stavbu „Rekonštrukcia technickej a dopravnej infraštruktúry Kutlíkova – juh“ vydal územné rozhodnutie o umiestnení stavby pod č. UKSP 12703-TX1/2010-Pr-40, ktoré nadobudlo právoplatnosť dňa 31.1.2011. Magistrát hl. mesta požiadal o predĺženie územného rozhodnutia k stavbe a dňa 11.7.2012 nadobudlo právoplatnosť rozhodnutie o predĺžení platnosti územného rozhodnutia o umiestnení stavby „Rekonštrukcia technickej a dopravnej infraštruktúry Kutlíkova – juh“ do 31.1.2015

V rámci projektu bola riešená aj doprava vlastníkov rekreačných chát pri Malom Draždiaku, nakoľko v súčasnosti jazdia cez centrálnu časť lesoparku. Po dohode s Bratislavskou vodárenskou spoločnosťou sa vypracoval projekt stavby „Obslužná komunikácia Kutlíkova ulica – Malý Draždiak“, ktorá mala byť realizovaná a financovaná spolu s BVS ako združená investícia. Na stavbu je vydané územné rozhodnutie o umiestnení stavby s platnosťou do 14.3.2016.

V súčasnosti je projekt lesoparku Draždiak, t. j. realizácia všetkých troch stavieb pozastavená.

S pozdravom

Vážená pani
Alena Krištofičová
Holičská 19
851 05 Bratislava

17.6.2013

full. č. 3



Milan Ftáčnik
primátor
HLAVNÉ MESTO SLOVENSKEJ REPUBLIKY
BRATISLAVA

Bratislava 22.7.2013

Vážený pán poslanec,

na zasadnutí Mestského zastupiteľstva hlavného mesta SR Bratislavy dňa 27.6.2013 ste podali písomnú interpeláciu, predmetom ktorej je výrub stromov v areáli zariadenia Centra voľného času so sídlom na Štefánikovej ulici č. 35 v k.ú. Staré Mesto.

Pri výrube drevín (stromy, kry) je správnym orgánom vo veci vydávania povolenia na výrub v súlade so zákonom NR SR č. 543/2002 Z.z. o ochrane prírody a krajiny v znení neskorších predpisov príslušná mestská časť, v tomto prípade je to Mestská časť Bratislava – Staré Mesto.

Po prešetrení interpelácie na Mestskej časti Bratislava - Staré Mesto, oddelenie územného rozvoja bolo zistené, že v areáli CVČ došlo k výrubu 2 stromov. Jeden strom bol označený správnym orgánom ochrany prírody ako havarijný. Strom bol vyrúbaný v súlade s § 47 ods.4, písm. c) zákona NR SR č. 543/2002 Z.z. o ochrane prírody a krajiny, t.j. bez povolenia, na doručené oznámenie po výrube. O výrub druhého stromu *Aesculus hippocastanum* požiadalo zariadenie Centrum voľného času so sídlom Štefánikova 35, Bratislava. Správny orgán ochrany prírody žiadosti vyhovel a dňa 29.11.2012 pod značkou 8098/50326/2012/OÚR/Rap vydal rozhodnutie na výrub stromu za podmienok uvedených v rozhodnutí. Dodržanie podmienok rozhodnutia kontroluje správny orgán ochrany prírody – mestská časť Bratislava – Staré Mesto oddelenie územného rozvoja.

Rozhodnutie mestskej časti Bratislava Staré Mesto - súhlas s výrubom Vám v prílohe zasielame (originál rozhodnutia sa nachádza na mestskej časti Bratislava – Staré Mesto).

27.6.13

39

V závere zasielam zhrnutie odpovedí na Vami uvedené otázky:

1. Kto dal podnet na výrub ?

Centrum voľného času, Štefánikova 35, Bratislava

2. Kto a kedy povolil výrub ?

Mestská časť Bratislava – Staré Mesto dňa 29.11.2012


3. Kto a za akých podmienok vykonal výrub ?

Výrub zabezpečilo v súlade s právoplatným rozhodnutím CVČ Štefánikova 35, Bratislava v mimovegetačnom období od 1.októbra do 31. marca

4. Akým spôsobom bolo naložené s drevnou hmotou ?

V súlade so zákonom o odpadoch č. 223/2001 o odpadoch.

S pozdravom



Vážený pán

Sven Šovčík

Björnsonova 5

811 05 Bratislava



doc. RNDr. Milan Ftáčnik, CSc.
primátor
HLAVNÉ MESTO SLOVENSKEJ REPUBLIKY
BRATISLAVA

24.6.2013
publ. č. 4

Bratislava, 15.7.2013

Vážený pán poslanec,

na rokovaní MsZ dňa 26. a 27. 6. 2013 ste ma interpelovali vo veci komplexnej informácie právneho stavu rekonštrukcie bývalých kúpeľov Grössling.

Hlavné mesto SR Bratislava uzatvorilo dňa 14.11.2007 Zmluvu o nájme nehnuteľností č. 07 83 0941 07 00 so spoločnosťou SYNAPHEA, a.s. so sídlom Vansovej č. 2, 811 03 Bratislava, IČO 36 810 584 (ďalej len „zmluva“) s nasledovnými podmienkami:

A. Predmet zmluvy

1. objekt na Kúpeľnej 6 a to:

- pozemok parc. č. 219, zastavané plochy a nádvoria vo výmere 3.156 m², zapísaný na LV č. 1656 a pozemok ,
- stavba so súp. č. 26 a to :
- rohový polyfunkčný objekt s plochou nebytových priestorov 1957,08 m² a 1417,31 m²
- bočná polyfunkčná budova vo dvore s celkovou podlahovou plochou 448,86 m²
- objekt prevádzkovej časti kúpeľov s celkovou podlahovou plochou 962,14 m²
- plaváreň o celkovej podlahovej ploche 900,28 m²
- bazény parného kúpeľa o celkovej podlahovej ploche 442,20 m²
- kotolňa o podlahovej ploche 141,51 m²
- plynoregulačná stanica o celkovej podlahovej ploche 26,78 m²
- 1 byt o ploche 54,90 m²

(spoločné priestory o ploche 41,46 m² a 4 byty o ploche 183,22 m² nie sú predmetom nájmu v tomto objekte)

2. objekt na Vajanského č. 11

pozemok parc. č. 218, zastavané plochy a nádvoria vo výmere 336 m², zapísaný na LV č. 1656 a stavba na pozemku parc. č. 219 so súp. č. 62 a to

- polyfunkčný objekt, súpisné č. 100062, orientačné č. 11 s celkovou plochou prevádzkových priestorov plavárne 655,83 m², z ktorého je predmetom nájmu 427,40 m²

(6 bytov o ploche 472,95 m² a spoločné priestory o ploche 207,27 m² v tomto objekte nie sú predmetom nájmu)

B. Doba nájmu

Doba nájmu bola dojednaná na dobu určitú od **14.11.2007** do **14.10.2017**, tzn. 9 rokov a 11 mesiacov. V čase uzatvárania tejto zmluvy sa nevyžadovalo jej schválenie mestským zastupiteľstvom.

C. Účel nájmu

Účel nájmu bol dojednaný nasledovne :

1. v období od 14.11.2007 do 14.11.2013 pre potreby **rekonštrukcie**
2. v období od 15.11.2013 do 14.10.2017 by mal byť využívaný ako polyfunkčný objekt s :
 - pôvodnou **kúpeľnou funkciou**
 - poskytovaním **privátnych zdravotných služieb** (napr. masáže)
 - **ubytovacie účely** na prechodné ubytovanie v rámci hotelových a obchodných služieb
 - **reštauračné účely**
 - **kaviareň**
 - **predajne**
 - **kancelárie a administratívne priestory**
 - **prevádzky drobných služieb** ako napr. kaderníctvo, pedikúra, manikúra a pod.
 - **fitnescentrum**
 - **zmenáreň**
 - **garáže**
 - a **účely**, ktoré môžu byť spresnené a určené v **projektovej dokumentácii** k príslušnému územnému a stavebnému konaniu v rámci Projektu Grösslingova.

D. Nájomné

Výška nájomného sa odvíja od účelu využitia a bola stanovená nasledovne :

1. v období od **14.11.2007** do **14.11.2010**
 - za priestory podnajaté Komerčnej banke Bratislava a.s. o ploche 1.957,08 m² vo výške **200.203,00 EUR ročne**
 - za ostatné priestory vo výške **0,03 EUR/m²/ročne**
2. v období od **15.11.2010** do **14.11.2013** vo výške **3,32 EUR/m²/ročne**
3. od **15.11.2013** do **14.10.2017** je nájomné dohodnuté nasledovne:
 - za nebytové zariadenie slúžiace na ubytovanie **298,75 EUR/m²/rok**
 - za nebytové priestory slúžiace ako herne, na bankové služby, zmenárne, stávkové kancelárie a nočné bary **398,33 EUR/m²/rok**
 - za nebytové priestory slúžiace ako kaviareň, reštaurácia, espresso, bistro **265,55 EUR/m²/rok**
 - za nebytové priestory slúžiace ako predajne **199,16 EUR/m²/rok**
 - za nebytové priestory slúžiace ako kancelárie a na administratívnu činnosť **165,97 EUR/m²/rok**
 - za nebytové priestory slúžiace ako kozmetická, kadernícka, pedikérska a manikérska prevádzka **165,97 EUR/m²/rok**
 - za nebytové priestory slúžiace ako fitnes centrum **33,19 EUR/m²/rok**
 - za nebytové priestory slúžiace ako súkromné zdravotnícke zariadenia **132,78 EUR/m²/rok**

- za nebytové priestory slúžiace ako neoddelené garážové státiá **59,75 EUR/m²/rok.**

Nájomné, ktoré by mal nájomca hlavnému mestu SR Bratislava v súlade so zmluvou platiť v súčasnej dobe (v období od 15.11.2010 do 14.11.2013) je určené vo výške **22.504,50 EUR ročne za 6.778,46 m².**

E. Ďalšie dojednania v nájomnej zmluve

V záujme zabezpečenia možnosti využívať predmet nájmu na dohodnutý účel je potrebné vykonať **stavebné zmeny a zmena funkcie využitia** predmetu nájmu(okrem funkcie využitia časti predmetu nájmu ako kúpeľov, ktorej zachovanie je obsiahnuté aj ako súčasť Projektu Grösslingova) a bude potrebné a vyžiada si značné investície:

1. Rekonštrukcia predmetu nájmu

I. fáza:

- **mala byť zrealizovaná najneskôr do 14.11.2010** – ide o časový úsek v trvaní 36 mesiacov odo dňa podpísania zmluvy, v rámci ktorého by mal nájomca získať právoplatné územné rozhodnutie

II. fáza:

- **má byť zrealizovaná najneskôr do 14.05.2012** – ide o časový úsek, ktorý mal začať plynúť od prvého dňa nasledujúceho po právoplatnosti územného rozhodnutia, najneskôr však od prvého dňa nasledujúceho po 36 mesiacov od podpísania zmluvy, najneskôr do 54 mesiacov od podpísania zmluvy, v rámci ktorého by mal nájomca získať stavebné povolenie

III. fáza:

- **má byť zrealizovaná najneskôr do 14.11.2013** – ide o časový úsek od prvého dňa nasledujúceho po právoplatnosti stavebného povolenia, najneskôr od prvého dňa nasledujúceho po 54 mesiacoch od podpísania zmluvy do právoplatnosti kolaudačného rozhodnutia, najneskôr však do 72 mesiacov od podpísania zmluvy, v rámci ktorého by mal nájomca získať kolaudačné rozhodnutie.

2. Investície

- náklady na vykonanie rekonštrukcie objektu boli predbežne vyčíslené vo výške cca **9,96 mil. EUR**, a hlavné mesto SR Bratislava si v zmluve vymienilo právo ich vopred písomne odsúhlasiť, rovnako ako si vymienilo právo, aby zmluvné strany raz ročne odsúhlasovali výšku technického zhodnotenia predmetu nájmu

- hlavné mesto SR Bratislava zmluvou umožnilo nájomcovi vložené investície si odpisovať

- zmluva obsahuje aj záväzok hlavného mesta SR Bratislava odkúpiť zostatkovú hodnotu investícii v lehote 12 mesiacov od skončenia nájmu, pričom:

a) pokiaľ bude nájom ukončený z dôvodu porušenia povinností prenajímateľa bude sa považovať investičný majetok za odpisovaný podľa individuálneho odpisového plánu po dobu 8 rokov

b) pokiaľ bude nájom ukončený z dôvodu porušenia povinností prenajímateľom a v prípade uplynutia doby nájmu sa bude určovať zostatková hodnota akoby bol majetok rovnomerne odpisovaný po dobu 20 rokov

Poznámka : Zmluvné strany si v zmluve dojednali, že v prípade, že časový rozvrh naplánovaný v zmluve nebude možné dodržať uzavruť dodatok, ktorým orientačný časový plán upravia. V auguste 2011 hlavné mesto na základe predchádzajúcich rokovaní s nájomcom pripravilo návrh dodatku č. 1, ktorým sa mali upraviť termíny I., II. a III. fázy rekonštrukcie, nájomca na opakované výzvy na uzatvorenie dodatku nereagoval a dodatok nebol uzatvorený.

3. Súhlas s podnájomom :

Hlavné mesto v súlade s Čl. XI ods. 1. zmluvy o nájme č. 07 83 0941 07 00 zo dňa 14.11.2007 súhlasilo listom zn. MAGS ONN/12819/2008, 11641/2009/18572 zo dňa 6.2.2009 s podnájomom časti polyfunkčného objektu na Medenej 9 – Vajanského nábr. 11 pre spoločnosť BOND, s.r.o. so sídlom Vavilovova 1, 851 01 Bratislava, IČO 35 806 036 za účelom zabezpečenia správy budovy. Spoločnosť BOND, s.r.o. od 20.10.2010 zmenila obchodné meno na DJ detské prádlo, s.r.o.

F. Možnosť ukončenia nájmu**Formálne spôsoby možnosti ukončenia nájmu :****1. Dohodou**

– dohoda o ukončení nájmu zatiaľ uzatvorená nebola, táto možnosť je založená na súhlasnom prejave vôle obidvoch zmluvných strán

2. Výpoveďou z dôvodu nesplnenia záväzkov dohodnutých v zmluve

Záväzky nájomcu, ktorých nesplnenie môže byť dôvodom na výpoveď zmluvy :

- **povinnosť uhrádzať dohodnuté nájomné riadne a včas**
- **užívať predmet zmluvy v súlade so zmluvou** (nájomca zrejme v súčasnosti predmet zmluvy ani nevyužíva, čo nie je v rozpore s touto povinnosťou)
- **nevykonávať na predmete nájmu stavebné zmeny, ktoré sú v rozpore s vydaným stavebným povolením** (podľa informácií, ktoré máme dodnes stavebné povolenie vydané nebolo)
- **nepodnájívať predmet nájmu do podnájomu bez písomného súhlasu prenajímateľa**
- **zabezpečiť územné rozhodnutie do 36 mesiacov odo dňa podpisu zmluvy, tzn. najneskôr do 14. 11. 2010**
- **zabezpečiť stavebné povolenie do 54 mesiacov odo dňa podpisu zmluvy, tzn. do 14.5. 2012**
- **zabezpečiť kolaudačné rozhodnutie najneskôr do 72 mesiacov odo dňa podpisu zmluvy, tzn. do 14. 11.2013 – zatiaľ neuplynula lehota na splnenie tejto podmienky.**

3. Odstúpením od zmluvy zo zákonných dôvodov (podľa Občianskeho zákonníka) alebo podľa zmluvy.

Poznámka: Popri vyššie uvedených podmienkach sa nájomca zaviazal k celému radu všeobecných povinností, ktorých nesplnenie však nezakladá možnosť prenajímateľa vypovedať zmluvu alebo od zmluvy odstúpiť. Okrem iného sa zaviazal najneskôr v lehote 5 mesiacov od uzatvorenia zmluvy, t. j. najneskôr do 14. 4. 2008 predložiť prenajímateľovi na schválenie projektovú dokumentáciu.

V Čl. IV ods. 2., 3., a 4. zmluvy si zmluvné strany dohodli dôvody vypovedania zmluvy. Vzhľadom na skutočnosť, že nájomca neplní zmluvne dohodnuté podmienky, vypovedalo hlavné mesto zmluvu listom zo dňa 20.5.2013. Nájomca prevzal výpoveď dňa 28.5.2013 a doteraz k výpovedi nedoručil žiadne písomné stanovisko. Kópiu predmetnej výpovede predkladám v prílohe.

HLAVNÉ MESTO SLOVENSKEJ REPUBLIKY BRATISLAVA

Primaciálne nám. 1, P. O. Box 192, 814 99 Bratislava 1

24.6.

4e

Doporučene!
SYNAPHEA, a.s.
Vansovej 2
811 03 Bratislava

Váš list číslo/zo dňa

Naše číslo

Vybavuje/linka

Bratislava

MAGS ONN 5323 /2013 /

JUDr. Blahová

20.05.2013

120656

Vec

Výpoveď zo zmluvy o nájme nehnuteľností č. 07 83 0941 07 00 zo dňa 14.11.2007.

Na základe Zmluvy o nájme nehnuteľností č. 07 83 0941 07 00 uzatvorenej dňa 14.11.2007 medzi Hlavným mestom SR Bratislavou ako vlastníkom a prenajímateľom a spoločnosťou SYNAPHEA, a. s. so sídlom na Vansovej 2 v Bratislave, IČO 36 810 584 ako nájomcom (ďalej len „zmluva“) má spoločnosť SYNAPHEA, a. s. prenajaté pozemky a stavby špecifikované v Čl. I ods. 1. a 2. zmluvy v Bratislave, k. ú. Staré Mesto na Grösslingovej a Medenej ul.

V Čl. IV ods. 2., 3. a 4. zmluvy si zmluvné strany dohodli dôvody vypovedania zmluvy. Vzhľadom na skutočnosť, že v súlade s Čl. IV ods. 3. písm. e) a f) nebolo vydané územné rozhodnutie do 36 mesiacov od podpísania tejto zmluvy a nebolo vydané stavebné povolenie do 54 mesiacov od podpísania tejto zmluvy, hlavné mesto

vypovedá

zmluvu s tým, že výpovedná lehota je trojmesačná a začína plynúť od prvého dňa nasledujúceho mesiaca po doručení výpovede nájomcovi.

Písomné protokolárne odovzdanie nehnuteľností si dohodnete najneskôr v posledný deň výpovednej lehoty s Ing. Kadriakom, pracovníkom oddelenia technického zabezpečenia budov osobne v pracovných dňoch alebo telefonicky na čísle 59356324.



Doc. RNDr. Milan Ftáčnik, CSc.
primátor

Primaciálny palác, III. poschodie

TELEFÓN
02/59 35 65 35

FAX
02/59 35 65 55

BANKOVÉ SPOJENIE
ČSOB, a.s. 25828453/7500

IČO
603 481

INTERNET
www.bratislava.sk

E-MAIL
primator@bratislava.sk

23. 05. 2013

27.6.

4p

Materiál na rokovanie
Mestského zastupiteľstva
hlavného mesta SR Bratislavy
dňa 06.06.2013

Informácia o stave mestských kúpeľov Grössling

Predkladateľ:

Mgr. Rastislav Gajarský
riaditeľ magistrátu

Ing. arch. Ingrid Konrad
hlavná architektka hlavného mesta SR
Bratislavy

Zodpovedný:

Ing. arch. Ingrid Konrad
hlavná architektka hlavného mesta SR
Bratislavy

Ing. Ivan Krištof
vedúci oddelenia správy nehnuteľností

Spracovateľ:

Ing. arch. Ingrid Konrad
hlavná architektka hlavného mesta SR
Bratislavy

JUDr. Svetlana Komorová
oddelenie správy nehnuteľností

JUDr. Eva Blahová
oddelenie správy nehnuteľností

Materiál obsahuje:

1. Informáciu
3. Situáciu
4. Uznesenie Mestského zastupiteľstva hl. m. SR Bratislavy č. 556/2012 zo dňa 26.4.2012
5. Uznesenia komisií MsZ zo dňa 8.4.2013 a zo dňa 15.4.2013

jún 2013



Milan Ftáčnik
primátor
HLAVNÉ MESTO SLOVENSKEJ REPUBLIKY
BRATISLAVA

24.6.13
full.č. 5

Bratislava 30.7.2013

Vážená pani poslankyňa,

k Vašej interpelácii č.5/2013, v ktorej požadujete opravu výtlkov a chodníkov na Deväťinovej ulici, úpravu rýchlosti na Lieskovskej ceste a osadenie dopravného zrkadla na križovatke ulíc Popradská/Vrakunská Vám oznamujeme nasledovné:

Opravu výtlkov na komunikáciách v správe Hlavného mesta SR Bratislavy – oddelenia správy komunikácií zabezpečujeme priebežne podľa dôležitosti a kapacitných možností dodávateľa. Výtlky na Deväťinovej ulici boli vyspravené v mesiaci júl roku 2013. Čo sa týka opravy chodníkov po realizácii kanalizácie, investorom tejto akcie bola práve MČ Podunajské Biskupice, ktorá by mala uvedené chodníky doupravovať.

Dopravná situácia so zameraním sa na obmedzenie rýchlosti na ulici Lieskovská bola pracovníkmi dopravných oddelení magistrátu preverená v spolupráci s Krajským dopravným inšpektorátom PZ v Bratislave.

Krajský dopravný inšpektorát KR PZ v Bratislave nevidí dôvod na zníženie rýchlosti na Lieskovskej ceste na 40 km/h. V zmysle § 16 ods. 4 zákona č. 8/2009 Z. z. o cestnej premávke a o zmene a doplnení niektorých zákonov "*Vodič smie v obci jazdiť rýchlosťou najviac 50 km/h.*" Jedná sa o minimálne zaťaženie komunikáciu, kde Krajský dopravný inšpektorát KR PZ v Bratislave neeviduje žiadne dopravné nehody. Zníženie rýchlosti o 10 km/h je neopodstatnené.

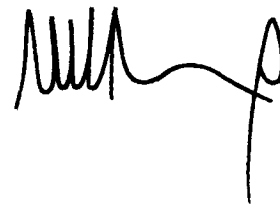
V prípade, ak sú obyvatelia presvedčení, že dochádza k porušovaniu pravidiel cestnej premávky, je možné osloviť Krajské riaditeľstvo PZ v Bratislave o zvýšenie kontroly, zamerané na dodržiavanie pravidiel cestnej premávky.

K žiadosti o osadenie dopravného zrkadla v križovatke Popradská – Vrakunská po preverení pracovníkmi dopravných oddelení magistrátu v spolupráci s Krajským dopravným inšpektorátom PZ v Bratislave Vám oznamujeme:

Jedna sa o priestrannú križovatku, kde vodič, odbočujúci z hlavnej cesty má dostatočný rozhľad na všetky strany. Vodič, vyčkávajúci na odbočenie doľava do Popradskej ul. dáva prednosť iba vodičom, prichádzajúcim sprava. Vzhľadom na vzdialenosť predpokladaného umiestnenia zrkadla by boli rozhľadové pomery sťažené pri sledovaní tohto zrkadla. Zrkadlo by muselo byť veľkoplošné, aby v ňom vozidlo bolo zreteľne viditeľné. Z tohto dôvodu osadenie zrkadla nepovažujeme za potrebné.

Vodič v zmysle § 20 ods. 4 zákona č. 8/2009 Z. z. o cestnej premávke a o zmene a doplnení niektorých zákonov je povinný zastaviť vozidlo na takom mieste, odkiaľ má na križovatku náležitý rozhľad.

S pozdravom



Vážená pani
Izabella Jég
Krajinská 88
821 06 Bratislava



doc. RNDr. Milan Ftáčnik, CSc.
primátor
HLAVNÉ MESTO SLOVENSKEJ REPUBLIKY
BRATISLAVA

27.6.2013
fml.č. 6

Bratislava, 31. 7. 2013

Vážení páni poslanci,

na zasadnutí mestského zastupiteľstva dňa 27. 6. 2013 ste predniesli interpeláciu, ktorou ste požiadali o vypracovanie právnej analýzy možností vypovedania zmluvy o nájme nebytových priestorov na Uránovej ul. č. 2 spoločnosťou HOREST, s. r. o. Bratislava a hlavným mestom o prenájme nebytových priestorov na Uránovej č. 2.

Požadovanú právnu analýzu vypracovanú legislatívno-právnym oddelením magistrátu pripájam v prílohe.

S pozdravom

Príloha: 1

Vážený pán
Ing. Slavomír Drozd
Mierová 38
821 05 Bratislava

Vážený pán
Marian Greksa
Blagoevova 10
851 04 Bratislava

Právna analýza k interpelácii poslancov Ing. Slavomíra Drozda a Mgr. Mariána Greksu k možnosti vypovedania zmluvy medzi spoločnosťou HOREST, s. r. o. a hlavným mestom SR Bratislavou o prenájme nehnuteľnosti na Uránovej č. 2

Zmluva o nájme nebytových priestorov na Uránovej ul. č. 2 bola uzavretá podľa § 3 zákona č. 116/1990 Zb. o nájme a podnájme nebytových priestorov v znení neskorších predpisov medzi prenajímateľom: Stredisko služieb škole a nájomcom: HOREST, s. r. o. **na dobu určitú do 31. 12. 2018.**

Na základe zákona č. 416/2001 Z.z. o prechode niektorých pôsobností z orgánov štátnej správy na obce a na vyššie územné celky v znení neskorších predpisov prešla od 1. júla 2002 zriaďovateľská pôsobnosť škôl a školských zariadení z orgánov miestnej štátnej správy na orgány územnej samosprávy. Touto zmenou kompetencií prešiel prostredníctvom delimitácie aj majetok týchto škôl a školských zariadení, ako aj zmluvné vzťahy týkajúce sa tohto majetku, z orgánov miestnej štátnej správy do pôsobnosti orgánov územnej samosprávy.

Na základe citovaného zákona sa delimitáciou školského zariadenia vlastníkom nebytových priestorov na Uránovej ul. č. 2 stalo hlavné mesto, na ktoré zároveň prešli aj práva a povinnosti z uzavretej nájomnej zmluvy s nájomcom HOREST, s. r. o.

Podľa § 9 ods. 1 zákona č. 116/1990 Zb. nájom dojednaný na určitý čas sa skončí uplynutím času, na ktorý bol dojednaný.

Ak sa nájom uzavrie na neurčitý čas, sú prenajímateľ i nájomca oprávnení vypovedať zmluvu písomne bez udania dôvodu, ak nie je dohodnuté inak.

Podľa § 9 ods. 2 zákona č. 116/1990 Zb. prenajímateľ môže písomne vypovedať zmluvu uzavretú na určitý čas pred uplynutím času, len ak je splnený niektorý z nasledujúcich taxatívnych dôvodov:

- a) nájomca užíva nebytový priestor v rozpore so zmluvou;
- b) nájomca o viac ako jeden mesiac mešká s platením nájomného alebo za služby, ktorých poskytovanie je spojené s nájmom;
- c) nájomca, ktorý na základe zmluvy má prenajímateľovi poskytovať na úhradu nájomného určité služby, tieto služby neposkytuje riadne a včas;
- d) nájomca alebo osoby, ktoré s ním užívajú nebytový priestor, napriek písomnému upozorneniu hrubo porušujú pokoj alebo poriadok;
- e) užívanie nebytového priestoru je viazané na užívanie bytu a nájomcovi bola uložená povinnosť byt vypratať;
- f) bolo rozhodnuté o odstránení stavby alebo o zmenách stavby, čo bráni užívať nebytový priestor;
- g) nájomca prenechá nebytový priestor alebo jeho časť do podnájmu bez súhlasu prenajímateľa;
- h) ide o nájom nebytového priestoru v nehnuteľnosti vydanej oprávnenej osobe podľa zákona č. 403/1990 Zb. o zmiernení následkov niektorých majetkových krívd;
- i) ide o nájom nebytového priestoru v nehnuteľnosti prevedenej pôvodnému vlastníkovi podľa zákona č. 229/1991 Zb. o úprave vlastníckych vzťahov k pôde a inému poľnohospodárskemu majetku.

Skončenie nájmu je v Zmluve o nájme nebytových priestorov na Uránovej č. 2 upravené v článku X zmluvy. V čl. X ods. 2 písm. b) je uvedené, že zmluvu je možné vypovedať iba z dôvodov, ktoré sú taxatívne vymenované v § 9 ods. 2 a 3 zákona č. 116/1990 Zb. Uvedené ustanovenie zákona je podľa nášho názoru kogentné a preto nie je možné sa od neho odchyliť a dôvody výpovede vylúčiť alebo rozšíriť.

Na základe vyššie uvedeného máme za to, že čl. X bod 5. zmluvy, podľa ktorého sa zmluvné strany dohodli, že v prípade výpovede nájmu zo strany prenajímateľa iným spôsobom ako je uvedený v čl. X bod 1. a 2. tejto nájomnej zmluvy, uhradí prenajímateľ nájomcovi všetky ním realizované investície, ktorými zhodnotil nájomca predmet nájmu v prospech prenajímateľa, je neplatné.

V právnej teórii existuje aj názor, že nájom nebytových priestorov je možné ukončiť výpoveďou aj z iných dôvodov, ako sú uvedené v § 9 ods. 2 a 3 zákona č. 116/1990 Zb., pokiaľ by sa na tom zmluvné strany dohodli. Právna teória je v uvedenej otázke nejednotná a v prípade výpovede nájmu nebytového priestoru z iného dôvodu by pravdepodobne nájomca podal žalobu o neplatnosť výpovede z nájmu, pričom výsledok súdneho sporu nemožno v žiadnom prípade predpokladať. Nakoľko čl. X bod 5. zmluvy síce predpokladá aj iný dôvod výpovede z nájmu než je upravený zákonom, tento dôvod nie je uvedený konkrétne. Domnievame sa preto, že hlavné mesto by v prípadnom súdnom spore nebolo úspešné.

Článok X ods. 4 zmluvy upravuje aj skončenie nájmu iným spôsobom ako je uvedené v čl. X bod. 1 písm. a) až c). V tomto ustanovení nie je konkrétne upravený tento iný spôsob ukončenia nájmu. Podľa § 48 Občianskeho zákonníka od zmluvy môže účastník odstúpiť, len ak je to v tomto alebo v inom zákone ustanovené alebo účastníkmi dohodnuté. Podľa nášho názoru čl. X bod. 4. zmluvy nie je možné po obsahovej stránke považovať za dohodu o možnom odstúpení od zmluvy.

Záver:

Platne a po právnej stránke nespochybniteľne vypovedať zmluvu s nájomcom nebytového priestoru na Uránovej č. 2 je teda možné len s dôvodov upravených v § 9 ods. 2 zákona č. 116/1990 Zb. Pri posudzovaní možnosti použitia niektorého z hore uvedených výpovedných dôvodov sme zistili, že finančné oddelenie neeviduje u nájomcu HOREST, s. r. o. oneskorené úhrady nájomného a služieb spojených s poskytovaním nájomného. Mestská polícia hlavného mesta Slovenskej republiky Bratislavy rovnako neeviduje pre uvedený objekt žiadne podnety ani riešené priestupky. Nakoľko legislatívno-právne oddelenie zistilo, že ani jeden z dôvodov výpovede uvedený v § 9 ods. 2 zákona č. 116/1990 Zb. nie je splnený, môže byť zmluva ukončená pred uplynutím dojednanej doby nájmu jedine dohodou zmluvných strán.



doc. RNDr. Milan Ftáčnik, CSc.
primátor
HLAVNÉ MESTO SLOVENSKEJ REPUBLIKY
BRATISLAVA

27.6.2013
publ. č. 7

Bratislava 08. 07. 2013

Vážený pán poslanec,

Vašou interpeláciou ste sa zaujímali o plánovanú výstavbu v priestoroch Pečnianskej a Einsteinovej ulice v blízkosti gymnázia na mieste terajšieho parkoviska, nakoľko plánované budovy svojou výškou a hmotou vyvolali nesúhlas obyvateľov dotknutého územia.

Predpokladám, že išlo o investičný zámer „Polyfunkčný komplex budov“, navrhnutý na umiestnenie na pozemkoch parc. č. 5066/3,4,5,6,7 v kat. území Petržalka, ktorého investorom bol MICROTECH spol. s r.o., Bratislava, a ku ktorému bolo vydané záväzné stanovisko hlavného mesta Slovenskej republiky Bratislavy.

Dovoľujem si Vás informovať, že od roku 2009 nie je evidovaná žiadosť o vydanie záväzného stanoviska hlavného mesta Slovenskej republiky Bratislavy súvisiaca s predmetnou investičnou činnosťou.

S pozdravom

Vážený pán
Stanislav Fiala
Ľubovnianska 18
851 07 Bratislava 5



Ján BUDAJ
námetník primátora
HLAVNÉ MESTO SLOVENSKEJ REPUBLIKY
BRATISLAVA

24.6.2013
fil. e. 8

Bratislava 13. august 2013

VEC: Odpoveď námestníka primátora Jána Budaja na interpeláciu poslanca mestského zastupiteľstva RNDr. Martina Zaťoviča

Vážený pán poslanec RNDr. Martin Zaťovič,

Interpeláciou sa pýtate na moje kroky na záchranu, resp. sprístupnenie PKO, ktoré som uskutočnil vo funkcii námestníka primátora. Odpoveď by mohla byť stručná: zo znenia súvisiacich zákonov (zákon č.377/1990 Z.z. o hlavnom meste Slovenskej republiky Bratislave, zákon č.369/1990 Z.z. o obecnom zriadení), ako aj zo Štatútu mesta vyplýva, že námestníci primátora môžu konať iba v rozsahu, ku ktorému dostanú splnomocnenie od štatutára mesta, tzn. od primátora Bratislavy.

Ako námestník primátora som nebol vo veci PKO poverený primátorom konať ani voči súdom, kde sa vec ocitla, ani voči vlastníkom pozemkov pod PKO, ktorí nám pre nedohodu o výške nájomného za pozemky pod budovou neumožňujú využívať PKO na účel, ktorému má táto verejná inštitúcia slúžiť.

Na poslednom MsZ (27.6.2013) sa niektorí poslanci obrátili na pána primátora Ftáčnika vo veci môjho poverenia konať v prospech PKO (napr. predseda klubu SDKU-DS, Most-Híd, pán poslanec Nesrovnal). Stanovisko primátora však ostalo rovnaké. Znamená to, že tak ako to bolo od volieb 2010, tak aj po mojom vymenovaní námestníkom, ostáva pán primátor M. Ftáčnik jediným, kto má oprávnenie konať vo veci PKO voči súdom, resp. voči spoločnosti Henbury Development, s.r.o.. Tento právny stav rešpektujem a neusilujem sa ako námestník o samostatné konanie voči súdom, ani voči vlastníkovi pozemkov.

Aktivity za účasti primátora:

Za posledný pol rok som mal príležitosť zúčastniť sa na tému PKO jedného rokovania s majiteľmi pozemku pod PKO, so spoločnosťou Henbury Development, s.r.o., a to na základe pozvania primátora. Za spoločnosť Henbury Development, s.r.o. sa rokovania zúčastnili páni Ján Krnáč, Peter Korbačka a Štefan Beleš. Témou rokovania bolo predloženie návrhu hlavného mesta, aby sa pozemky pod PKO vo vlastníctve spoločnosti Henbury vymenili za iné pozemky (napr. za pozemky, ktoré dnes vlastní štát pod Výskumným ústavom vodného hospodárstva s tým, že zámenu pozemkov so štátom by vysporiadalo hlavné mesto na svoju ťarchu)

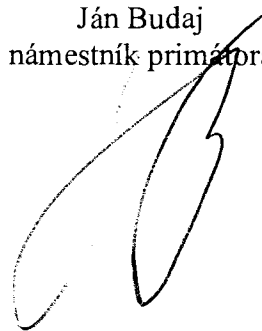
O rokovaní, ktoré žiaľ nevedlo ku dohode, informoval primátor Ftáčnik na aprílovom zasadaní MsZ a zo svojho pohľadu som poslancom podal informáciu aj ja.

Keďže som sa ku podrobnejším informáciám o rozsahu objednaných prác v súvislosti so zmenkou firmy Henbury Development, s.r.o. dostal práve vďaka pôsobeniu v pozícii námestníka, mohol by som možno označiť aj napr. vyššie uvedený návrh, odkiaľ vziať financie na obnovu PKO, za jeden z výsledkov môjho účinkovania vo funkcii námestníka primátora.

Ako ale iste viete, na to, aby sa z môjho návrhu stala skutočnosť, bude potrebná podpora nielen primátora, ale aj poslancov. To – ako vieme – nie je vždy jednoduché. Ale pre tento raz chcem veriť v podporu. Veď poslanci MsZ drvivou väčšinou odhlasovali uznesenie č. 166/2011 (30. 6. 2011) čím prejavili jednoznačnú vôľu zachovať a obnoviť PKO pre prospech bratislavskej verejnosti.

Na záver Vám, pán poslanec, ďakujem za Váš záujem o PKO. Ďakujem Vám aj za záujem o moje aktivity na obranu tohto mestského majetku. Verím, že spoločnými silami dosiahneme skoré oživenie PKO.

Ján Budaj
námestník primátora



RNDr. Martin Zatošovič
Poslanec mestského zastupiteľstva
Bratislava

24.6.2013
priloha č. 9



Milan Ftáčnik
primátor
HLAVNÉ MESTO SLOVENSKEJ REPUBLIKY
BRATISLAVA

Bratislava 14.8.2013

Vážená pani poslankyňa,

na zasadnutí Mestského zastupiteľstva dňa 27.6.2013 ste ústne podali interpeláciu vo veci riešenia požiadaviek mestských častí na zmeny MHD, posunu odchodu školského spoja z Čunova pre deti navštevujúce školy v Rusovciach a Jarovciach a opravy prepadnutej krajnice na Hraničiarskej ulici.

K uvedenej interpelácii Vám po jej konzultácii s DPB, a.s. a naším Oddelením správy komunikácií oznamujem nasledovné. Materiál so súpisom požiadaviek mestských častí a možnosťami ich plnenia bol prerokovaný v Operatívnej porade primátora ešte 21.1.2013 a opätovne po jeho prerokovaní v Komisii dopravy a informačných systémov Mestského zastupiteľstva dňa 23.1.2013. Komisia odporučila primátorovi osloviť mestské časti s ponukou, aby si samé financovali svoje požiadavky na zmeny v prevádzke MHD. Materiál bol znovu prerokovaný v operatívnej porade dňa 11.2.2013 s tým, že v roku 2013 budú zabezpečené len tie požiadavky, ktoré nevyžadujú zvýšenie prevádzkových nákladov.

Vaša požiadavka na posun odchodu školského spoja č. 18 vyžaduje zvýšenie prevádzkových nákladov, v prípade narušenia logistiky súčasnej prevádzky linky č. 91 a zachádzky vozidla z tejto linky na zabezpečenie tohto spoja. Časová poloha odchodu školského spoja z Čunova je nastavená tak, že vozidlo prichádza k základným školám v najneskoršom možnom čase a to tak, aby stihlo vykonať ďalší plánovaný odchod z Čunova ako linka č. 91. To znamená, že školský spoj má toleranciu odchodu 7 minút, v rámci ktorých je možné posúvať odchod spoja v rozmedzí od 7:13 h do 7:20 h. S ohľadom na Vaše neustále sa opakujúce požiadavky v tejto veci je v súčasnosti odchod spoja z Čunova v najneskoršej možnej polohe o 7:20 h. Dopravný podnik Bratislava, a.s. v tejto veci naplňa pre neho všeobecne uloženú požiadavku na efektívne nakladanie s verejnými finančnými prostriedkami. V otázke prepadnutej krajnice na Hraničiarskej ulici konštatujeme, že k dnešnému dňu bola dočasne lokálne opravená predmetná krajnica a ďalší postup jej opravy bol dňa 13.8.2013 dohodnutý zástupcom Oddelenia správy komunikácií priamo s Vami.

S pozdravom

Vážená pani
Gabriela Ferenčáková
Na hrádzi 53/185
851 10 Bratislava



doc. RNDr. Milan Ftáčnik, CSc.
primátor
HLAVNÉ MESTO SLOVENSKEJ REPUBLIKY
BRATISLAVA

24.6.2013
full. č. 10

Bratislava 26. 07. 2013

Vážený pán poslanec,

vo Vašej interpelácii ste požiadali o odpoveď na otázku: Koľko územných rozhodnutí čaká na vybavenie na magistráte dlhšie ako 6 mesiacov a ktoré sú to?

Dovoľujem si Vás informovať, že podľa ustanovení § 33 ods. 1 v spojení s § 120 a § 121 zákona č. 50/1976 Zb. o územnom plánovaní a stavebnom poriadku (stavebný zákon) v znení neskorších predpisov územné rozhodnutia vydávajú stavebné úrady. Pôsobnosť stavebných úradov na území Bratislavy vykonávajú podľa § 7a ods. 2 písm. i) zákona Slovenskej národnej rady č. 377/1990 Zb. o hlavnom meste Slovenskej republiky Bratislave v znení neskorších predpisov mestské časti, pričom ich príslušnosť sa určuje podľa navrhovaného miesta umiestnenia stavby.

Hlavné mesto SR Bratislava vydáva záväzné stanoviská hlavného mesta Slovenskej republiky k investičnej činnosti v zmysle ustanovení § 140a ods. 2 a 3 stavebného zákona ako odborné podklady pre rozhodovanie stavebných úradov v rámci preneseného výkonu štátnej správy v konaniach vedených podľa ustanovení stavebného zákona a správneho poriadku.

Zároveň Vám oznamujem, že som dal pokyn príslušnému vedúcemu odbornému útvaru, aby zabezpečil v termíne do 31. 8. 2013 vypracovanie štatistiky záväzných stanovísk, u ktorých žiadatelia čakali na ich vydanie dlhšie ako 6 mesiacov, a to za obdobie uceleného roka 2012.

S pozdravom

Vážený pán
Michal Muránsky
Sabinovská 14
821 03 Bratislava



Milan Ftáčnik
primátor
HLAVNÉ MESTO SLOVENSKEJ REPUBLIKY
BRATISLAVA

24.6.2013
pu'l. e. 12

Bratislava 30.7.2013

Vážený pán poslanec,

k Vašej interpelácii o vykonaných finančných operáciách hlavného mesta, ktoré neboli v rozpočte na rok 2012 rozpočtované a sú súčasťou záverečného účtu hlavného mesta SR Bratislavy za rok 2012 uvádzam:

Ako som uviedol už v rozprave k záverečnému účtu hlavného mesta za rok 2012 nad rámec rozpočtu na rok 2012 bola zaplatená v roku 2012 čiastka 313,5 tis. eur v programe č. 5, v podprograme 5.5, prvok 5.5.2 Správa nehnuteľností (tabuľka na strane 125 v materiáli Návrh záverečného účtu hlavného mesta SR Bratislavy za rok 2012 a hodnotiaca správa za rok 2012). Prekročenie rozpočtu o 313,5 tis. eur súviselo zo zaplatením výdavkov 348,9 tis. eur 21.12.2012 na základe rozhodnutia Krajského súdu v Bratislave v spore navrhovateľa Slovák a spol. proti odporcovi v I. rade Hlavné mesto SR Bratislavy a odporcovi v II. rade MARIANUM, pohrebničníctvo mesta Bratislavy. Manželia Slovákovi sa v roku 2005 stali vlastníkami pozemkov v k. ú. Karlova Ves, na ktorých sa nachádza cintorín Slávičie údolie.

Navrhovatelia podali žalobu dňa 4.12.2007 a postupne žalovali odporcov o zaplatenie náhrady za neoprávnené užívanie nehnuteľností nasledovne: v sume 134,5 tis. eur za obdobie od 1.1.2006 do 31.12.2006 spolu s úrokom z omeškania vo výške 9,5% ročne z dlžnej sumy od 1.1.2007 do zaplatenia, v sume 134,5 tis. eur za obdobie od 1.1.2007 do 31.12.2007 spolu s úrokom z omeškania vo výške 8,5% ročne z dlžnej sumy od 1.1.2008 do zaplatenia, v sume 134,5 tis. eur za obdobie od 1.1.2008 do 31.12.2008 spolu s úrokom z omeškania vo výške 10,5% ročne z dlžnej sumy od 1.1.2009 do zaplatenia, v sume 67,2 tis. eur za obdobie od 1.1.2009 do 30.6.2009 spolu s úrokom z omeškania vo výške 9% ročne z dlžnej sumy od 1.1.2010 do zaplatenia, ako aj na zaplatenie náhrady za vecné bremeno v sume 1.300,0 tis. eur spolu s úrokom z omeškania vo výške 9% ročne z dlžnej sumy od 1.7.2009 do zaplatenia.

Okresný súd Bratislava II. rozsudkom zo dňa 24.10.2011 rozhodol, že Hlavné mesto SR Bratislavy je povinné zaplatiť navrhovateľom sumu 348,9 tis. eur – istinu spolu s úrokom z omeškania. V zostávajúcej časti Okresný súd návrh manželov Slovákových zamietol.

17.6.

Na

Hlavné mesto SR Bratislavy sa odvolalo proti rozsudku týkajúceho sa platenia sumy 348,9 tis. eur. Krajský súd v Bratislave bez pojednávania 3.12.2012 rozhodol o zaplatení sumy 348,9 tis. eur s úrokom z omeškania. Toto rozhodnutie nadobudlo právoplatnosť dňa 11.12.2012, pričom vykonateľné bolo do 3 dní odo dňa nadobudnutia právoplatnosti.

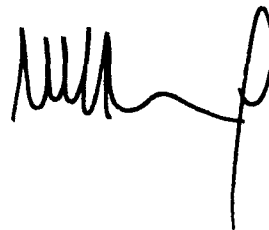
V prípade nezaplatenia by sa tento rozsudok stal exekučným titulom. V záujme, aby sme predišli exekúcii bola istina vo výške 348,9 tis. eur 21.12.2012 uhradená. Nad rámec schváleného rozpočtu na rok 2012 sa zaplatilo 313,5 tis. eur.

V prípade exekúcie a zablokovania účtov Hlavného mesta SR Bratislavy by nebolo možné, vážený pán poslanec, poukázať na osobitné účty mestských organizácií, mestskej polície a magistrátu (do tzv. depozitu) prostriedky na mzdy a odvody poisťného do poisťovní za mesiac december 2012. Tieto sa poskytli z príjmov z podielovej dane poukázanej hlavnému mestu na účet 20.12.2012. Rovnako nebolo možné vykonať zmenu rozpočtu hlavného mesta SR Bratislavy, nakoľko v čase doručenia rozsudku a jeho administratívneho spracovania na magistráte sa zasadnutie Mestského zastupiteľstva v roku 2012 nekonalo.

Uvedenú platbu nad rámec rozpočtu akceptoval aj audítor, ktorý vykonal audit hospodárenia hlavného mesta SR Bratislavy za rok 2012.

Zároveň oznamujem, vážený pán poslanec, že rozpočtové pravidlá verejnej správy neumožňujú tvoriť v rozpočte obcí rezervy, ktoré by sa vyčlenili na úhradu nepredvídaných výdavkov z rozpočtu mesta. Na základe uvedeného nie je možné ani v budúcnosti predísť situácii zaplatenia výdavkov nad rámec rozpočtu v zmysle rozsudkov súdov, ktoré rozhodnú bez pojednávania a v prípade nezaplatenia sa stávajú exekučným titulom. Mestské zastupiteľstvo ma nespĺnomocnilo, vážený pán poslanec, ani v takýchto vážnych dôvodoch vykonať rozpočtové opatrenie v rozpočte hlavného mesta SR Bratislavy.

S pozdravom



Vážený pán
Ján H r č k a
Bohrova 11
Bratislava



doc. RNDr. Milan Ftáčnik, CSc.
primátor
HLAVNÉ MESTO SLOVENSKEJ REPUBLIKY
BRATISLAVA

24.6.2013
fu'l. č. 13

Bratislava 22.7.2013

Vážený pán poslanec,

vo veci Vašej interpelácie ohľadom zverejnenia dokumentu, z ktorého vyplýva podmienka 5% spoluúčasti hlavného mesta za účelom čerpania eurofondov dopravným podnikom, Vám v prílohe prikladáme odpoveď zaslanú Dopravným podnikom Bratislava a preklad vyjadrenia Lothara Zellera zo spoločnosti JASPERS. Tieto podklady poskytujú komplexnú odpoveď na Vašu interpeláciu.

S pozdravom

Prílohy:

- odpoveď zaslaná Dopravným podnikom Bratislava
- preklad vyjadrenia Lothara Zellera zo spoločnosti JASPERS

Vážený pán
Ivo Nesrovnal
Jelačičova 18
821 08 Bratislava



DOPRAVNÝ PODNIK
BRATISLAVA

27.6.

13a



MAG0P00EA025

Magistrát hl. m. SR Bratislavy
Ing. Tibor Schlosser, CSc.
Hlavný dopravný inžinier
Primaciálne nám. 1
814 99 Bratislava

Mag HDI 50469/2013 -

Váš list značky/zo dňa
MAGS HDI 50469/2013-304034
08.07.2013

Naša značka
-9120/2013

Vybavuje

Bratislava
11.07.2013

Vec:

Žiadosť o informáciu

Vážený pán hlavný dopravný inžinier,

listom č. MAGS HDI 50469/2013-304034 zo dňa 08.07.2013 ste sa obrátili na Dopravný podnik Bratislava, akciová spoločnosť (ďalej len „DPB, a.s.“) so žiadosťou o poskytnutie stanoviska k interpelácii JUDr. Nesrovnala, poslanca MsZ na pána primátora vo veci zverejnenia predpisu, z ktorého vyplýva podmienka 5 % spoluúčasti hlavného mesta SR Bratislavy na čerpaní eurofondov DPB, a.s. Žiadate o poskytnutie predmetného dokumentu.

Vo veci uvádzame nasledovné:

- **Zabezpečenie spoluúčasti na kofinancovaní daných projektov – 5% z hodnoty projektov je minimálnou hodnotou a vychádza z platného národného systému riadenia štrukturálnych fondov. Bez zabezpečenia kofinancovania zo strany DPB, a.s. nie je možné pripravené projekty realizovať.**
- **Hlavné mesto SR Bratislava (ďalej len „HMB“) je zakladateľom a stopercentným akcionárom DPB, a. s.**
- **Valné zhromaždenie predstavuje HMB zastúpené primátorom hlavného mesta SR Bratislavy.**
- **HMB a DPB, a. s. v zmysle zákonnej úpravy majú uzatvorenú Zmluvu o službách vo verejnom záujme a zabezpečení mestskej hromadnej dopravy osôb v hlavnom meste Slovenskej republiky Bratislave na roky 2009 – 2018.**
- **DPB, a.s. sa zaväzuje poskytovať dopravné služby vo verejnom záujme na území hlavného mesta SR Bratislavy električkami, trolejbusmi a autobusmi v súlade s HMB, ako príslušným miestnym orgánom samosprávy odsúhlasujúcim Plán dopravnej obslužnosti v hlavnom meste SR Bratislave.**
- **HMB poskytuje príspevok na významné investičné akcie realizované v rámci DPB, a.s.. Pre zabezpečenie realizácie projektov električiek a trolejbusov je nevyhnutné zapojenie HMB do financovania 5% hodnoty investičných nákladov.**
- **HMB ako „vlastník“ DPB, a. s., v orgánoch spoločnosti: predstavenstvo a dozorná rada DPB, a. s., valné zhromaždenie, prerokoval Investičný plán spoločnosti na rok 2013, v ktorom doplnil v časti 1. písm. A) Financované z rozpočtu mesta položku 1.3 Spoluúčasť vo výške 5 % na nákup vozidiel vo výške 582 500,00 EUR.**

Handwritten signature or initials.

- Mestské zastupiteľstvo prerokovalo a schválilo:
 1. Projekt modernizácie údržbovej základne nízkopodlažných vozidiel na roky 2013 - 2015
 2. 5%-nú spoluúčasť na celkových nákladoch modernizácie.
- Uvedené je v súlade s Príručkou pre žiadateľov o nenávratný finančný príspevok v rámci Operačného programu Doprava 2007 - 2013, verzia 5.01. bod 2.6. Financovanie projektu

cit. Z pohľadu celkových oprávnených výdavkov na projekt sa stanovuje pre:

PO č. 1-4 maximálna intenzita pomoci:

 - Dopravný podnik Bratislava, akciová spoločnosť vo výške 80,75 % z Kohézneho fondu, 14,25 % zo štátneho rozpočtu a 5 % z vlastných zdrojov.
 - Miera spolufinancovania projektu je závislá od výsledku finančnej analýzy projektu.
 - Jednou z podmienok získania NFP je preukázanie spolufinancovania projektu z vlastných zdrojov žiadateľa v stanovenej výške a podiele podľa typu žiadateľa.
- Je primárne v záujme HMB a DPB, a.s., aby bol zabezpečený trvalo udržateľný rozvoj projektov financovaných z OPD. Za týmto účelom je povinné HMB sa podieľať na financovaní projektov financovaných EÚ, keďže DPB, a.s. môže použiť finančné zdroje, ktorými disponuje len na financovanie služieb vo verejnom záujme a nedisponuje zdrojmi na investičné zámery. Tieto boli poskytované aj v minulosti len ako kapitálový transfer zo strany jediného akcionára HMB, ktorý zabezpečuje služby vo verejnom záujme prostredníctvom DPB, a.s..
- Názor Európskej komisie na financovanie a spolufinancovanie nákupu dopravných prostriedkov prezentovaný senior konzultantom Lotharom Zellerom z Jaspers, tvorí prílohu tohto listu. Jaspers je poradným orgánom EK, ktorý doporučuje projekty na schválenie Európskou komisiou na financovanie z fondov EÚ. Jaspers poukazuje na to, že pre implementáciu projektov je treba popri fondoch EÚ zabezpečiť aj relevantnú časť z národného systému, t.j. národný rozpočet, regionálny rozpočet, mestský rozpočet a pod. Jaspers hovorí o potrebe financovania a spolufinancovania i.) nákupu dopravných prostriedkov, ii.) obstarania údržbovej základne a samotnej údržby a taktiež iii) rozvoja dopravného systému v Bratislave. Jaspers zastáva názor, že DPB, a.s. je závislý na financovaní z verejných zdrojov a na pokrytie prevádzkových a investičných potrieb nemá finančné zdroje. Preto nie je v pozícii zabezpečiť potrebné spolufinancovanie na projekty financované z Eurofondov z vlastných zdrojov. Jaspers a teda aj Európska komisia očakáva, že tieto zdroje budú zabezpečené z národného systému. V prípade DPB, a.s. to znamená z rozpočtu HMB a štátneho rozpočtu, keďže HMB je 100% vlastníkom DPB, a.s. a DPB, a.s. momentálne nemá možnosť získať financovanie z iných národných zdrojov na potreby spolufinancovania. Vzhľadom na uvedené sa očakáva, že spolufinancovanie vo výške 14,25 % pôjde zo štátneho rozpočtu a 5 % z rozpočtu HMB.

S pozdravom

Ing. Ľubomír Belfi
 predseda predstavenstva
 a generálny riaditeľ

27.C.

13e

Ing. Lucia Štrauchová, Bc., M.C.Sklodovskej 17, 851 04 Bratislava

Translator registered in the Register of Translators of English language of the Ministry of Justice in Bratislava,
Translator's Registration no. 970932

Prekladateľka zapísaná v zozname prekladateľov, ktorý vedie Ministerstvo spravodlivosti Slovenskej republiky pre
jazyk anglický, evidenčné číslo prekladateľa 970932

Person Ordering/Zadávatel: Dopravný podnik Bratislava, a.s.

Subject of Translation/Predmet prekladu: Letter from Lothar Zeller / List od Lothar Zeller

TRANSLATION No./PREKLAD č. 096 / 2013

Translation from English Language to Slovak Language/Preklad z anglického do slovenského jazyka

Number of pages of the original/Počet tlačových strán na preklad: 1

Number of pages of the translation/Počet tlačových strán prekladu: 2

Number of standard pages of the translation/Počet normostrán prekladu: 2

Number of Copies/Počet vyhotovení: 1

Dear Mr Tham,

Referring to our recent telephone conversation, I would like to confirm, that the JASPERS Action Completion Note for the Bratislava rolling stock project, which is to be submitted together with the respective Project Application, will highlight following three issues which are related to the financial sustainability of the project and the final beneficiary:

National co-funding for project implementation

According to the EC Regulation 1083/2006, in the case the State Aid requirements allow for it, the EU contribution can be calculated on the basis of the funding gap calculation. In line with the relevant Slovak programming document (SK Transport Operational Programme), the EU can support up to 85% of the funding gap (public expenditure), respectively 80.75% in case of shareholders companies. The remaining part of the public expenditure has to be secured by the national system (national budget, regional budgets, local budgets, budget of the final beneficiary loans, etc.).

Taking into account the full dependency of the final beneficiary (Dopravny Podnik) on public subsidies, the respective financial provisions need to be secured by the national system in order to allow for the implementation of the project.

National co-funding for the operation and maintenance of the project

Assumptions for the operational and maintenance cost have been provided in the Project Application (CBA, state aid assessment etc.) and respective provisions have been introduced into the tender documentation and consequently in the contract to be signed with the winning bidder of the public procurement.

Taking into account the full dependency of the final beneficiary (Dopravny Podnik) on public subsidies, the respective financial provisions need to be secured by the national system in order to allow for the operation and maintenance of the vehicles to be purchased.

National co-funding of the further development of the Public Transport system in Bratislava

In our common analysis it became evident, that the final beneficiary is in an extremely difficult economic situation. Therefore careful investments based on a sustainable strategy are required, which shall increase the financial sustainability of the company and the sector. This aspect will be taken into account in the municipality transport master plan as well as in the company development strategy, both to be developed as soon as possible.

As you are aware, the development of the rolling stock has to be in line with the development of the infrastructure, the organization and the operation of the system. The respective national resources for the further development, which will complement the future EU support, need to be safeguarded.

Taking into account the full dependency of the final beneficiary (Dopravny Podnik) on public subsidies, the respective financial provisions need to be secured by the national system in order to allow for the further development of the Bratislava Transport system.

Consequently we are looking forward receiving regular information on the status of the Bratislava Transport Master Plan as well as the Dopravny Podnik development strategy and we would like to assure you our full support in the further development of those documents. The basis for the economically and financially sustainable development of Dopravny Podnik is the respective Public Service Contract which will establish clear responsibilities, tasks and control mechanisms for the public transport system in Bratislava. As already communicated at various occasions by the COM services, these aspects will be taken into account in the respective COM project decision and the following monitoring and auditing of the project.

With best regards

Lothar Zeller

Vážený pán Tham,

na základe nášho telefonického rozhovoru by som týmto chcel potvrdiť, že odporúčanie týkajúce sa nástroja JASPERS (Spoločná pomoc na podporu projektov v európskych regiónoch) pre práve prebiehajúci projekt v Bratislave, ktoré je potrebné odovzdať spolu s príslušnou projektovou žiadosťou, sa zameria na tieto tri témy súvisiace s finančnou udržateľnosťou projektu a konečným príjemcom:

Účasť štátu na spolufinancovaní s cieľom plnenia projektu

Podľa Nariadenia Rady (ES) č. 1083/2006 je možné v prípade, keď to umožňujú požiadavky štátnej pomoci, vypočítať príspevok EÚ na základe likvidnej medzery. V súlade s príslušným slovenským programovým dokumentom (slovenský Operačný program Doprava), môže EÚ poskytnúť podporu vo výške najviac 85 % likvidnej medzery (verejných výdavkov), prípadne 80,75% v prípade akciových spoločností. Zvyšná časť verejných výdavkov musí byť zabezpečená prostredníctvom národného systému (štátneho rozpočtu regionálnych a miestnych rozpočtov, rozpočtov v rámci pôžičiek príjemcov atď.).

Vzhľadom na úplnú závislosť konečného príjemcu (Dopravného podniku) od verejných dotácií je potrebné zabezpečiť príslušné finančné prostriedky prostredníctvom národného systému, aby bolo možné uskutočniť plnenie projektu.

Účasť štátu na spolufinancovaní s cieľom prevádzky a údržby projektu

V projektovej žiadosti sú uvedené predpokladané náklady na prevádzku a údržbu (analýza nákladov a výnosov, posudzovanie štátnej pomoci atď.) a do tendrovej dokumentácie a následne aj do zmluvy, ktorá sa má podpísať s víťazným záujemcom verejného obstarávania, boli zavedené jednotlivé ustanovenia.

Vzhľadom na úplnú závislosť konečného príjemcu (Dopravného podniku) od verejných dotácií je potrebné zabezpečiť príslušné finančné prostriedky prostredníctvom národného systému, aby bolo možné zabezpečiť prevádzku a údržbu vozidiel, ktoré sa majú nakúpiť.

Účasť štátu na spolufinancovaní ďalšieho rozvoja v rámci systému verejnej dopravy v Bratislave

Naša spoločná analýza preukázala, že konečný príjemca sa nachádza v nanajvyšš zložitej ekonomickej situácii. Z tohto dôvodu sú potrebné opatrné investície založené na udržateľnej stratégii, ktorými by sa mala zvýšiť finančná udržateľnosť spoločnosti a odvetvia. Tento aspekt je potrebné zohľadniť v rámci obecného riadiaceho plánu dopravy, ako aj v rámci stratégie rozvoja spoločnosti, ktoré je potrebné uskutočniť v čo najkratšom čase.

Ako je Vám známe, vývoj železničných koľajových vozidiel musí byť v súlade s infraštruktúrou, organizáciou a prevádzkou systému. Je potrebné zabezpečiť príslušné štátne zdroje určené na ďalší rozvoj, ktorým sa doplní budúca pomoc zo strany EÚ.

Vzhľadom na úplnú závislosť konečného príjemcu (Dopravného podniku) od verejných dotácií je potrebné zabezpečiť príslušné finančné prostriedky prostredníctvom národného systému, aby bolo možné pristúpiť k ďalšiemu rozvoju systému dopravy v Bratislave.

27.6.

13f

Očakávame z Vašej strany teda zaslanie ďalších informácií týkajúcich sa stavu Riadiaceho plánu dopravy v Bratislave, ako aj stratégie rozvoja spoločnosti Dopravný podnik a chceme Vás uistiť, že sa pri ďalšej príprave uvedených dokumentov môžete spofahnúť na našu podporu. Základom ekonomicky a finančne udržateľného rozvoja Dopravného podniku je príslušná verejná zákazka na poskytnutie služby, ktorou sa stanovujú jasné hranice zodpovednosti, úlohy a kontrolné mechanizmy verejného systému dopravy v Bratislave. Tak, ako o tom informovali útvary Komisie pri rôznych príležitostiach, v príslušných projektových rozhodnutiach útvarov Komisie a následnom monitorovaní a auditovaní projektu budú zohľadnené na tieto aspekty.

S pozdravom

Lothar Zeller

27.6.

13g

PREKLADATEĽSKÁ DOLOŽKA

Preklad som vypracovala ako prekladateľka zapísaná v zozname znalcov, tlmočníkov a prekladateľov, ktorý vedie Ministerstvo spravodlivosti Slovenskej republiky v odbore ...Slovenský jazyk - Anglický jazyk....., evidenčné číslo prekladateľa ... **970932**.....

Prekladateľský úkon je zapísaný pod poradovým číslom ...096/2013.... prekladateľského denníka č. ...1/2013...

Za prekladateľský úkon a vzniknuté náklady účtujem podľa vyúčtovania na základe priloženého dokladu č. 096.



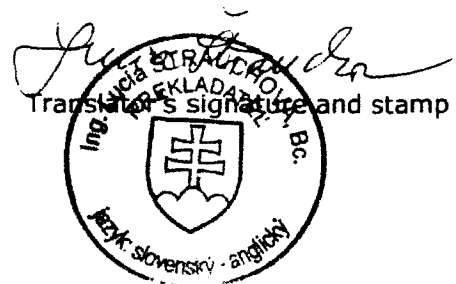
V Bratislave dňa 17.07.2013

TRANSLATOR'S SUPPLEMENT

I affirm that I am an English translator entered in the list of experts, interpreters and translators under No. ... **970932**..... kept by the Slovak Ministry of Justice in the section ... Slovak language - English Language...

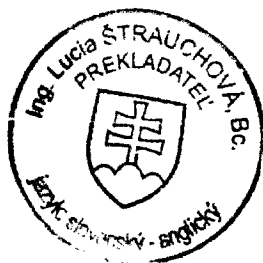
The translation is entered under a seq.no. ...096/2013.... in the Translator's Journal no. ...1/2013...

For the translation performance and incurred costs I charge according to the account based on the enclosed document no. 096.



In Bratislava on 17 July 2013

27.6.
13h





MILAN FTÁČNIK
primátor
HLAVNÉ MESTO SLOVENSKEJ REPUBLIKY
BRATISLAVA

Bratislava 20. 8. 2013

Vážená pani poslankyňa,

dňa 25. júla 2013 ste podali písomnú interpeláciu, v ktorej uvádzate, že Mestské zastupiteľstvo na svojom zasadnutí dňa 6. 6. 2013 schválilo Uznesením č. 1095/2013 dohodu o urovnaní so spoločnosťou Incheba, a.s., predmetom ktorej je pohľadávka hlavného mesta SR Bratislavy voči spoločnosti Incheba, a.s. vymáhaná v súdnom konaní na Okresnom súde Bratislava V, spis. zn. 26Rob 30/2013 s podmienkami, že:

1. súčasťou dohody bude záväzok spoločnosti Incheba, a.s., uhradiť okrem nevyplatenej časti dividend za rok 2010 vo výške 81.567,92 € aj dividendy za rok 2011 vo výške 75.257,44 €, ktoré boli splatné k 31. 12. 2012,
2. dlžná suma bude uhradená do 26. 6. 2013, ak dlžná suma nebude uhradená, toto uznesenie stratí platnosť.

Vo svojej interpelácii žiadate o zaslanie kópie podpísanej dohody o urovnaní a oznámenie dátumu a výšky predmetnej úhrady.

K Vašej interpelácii uvádzam, že dlžná suma v celkovej výške 156.825,36 € bola pripísaná na účet hlavného mesta dňa 18. 6. 2013. Kópiu dohody o urovnaní uzavretú medzi hlavným mestom Slovenskej republiky Bratislava a spol. Incheba, a.s. dňa 12. 6. 2013 Vám pripájam v prílohe. Zároveň Vám oznamujem, že predmetná dohoda o urovnaní je zverejnená na internetových stránkach hlavného mesta.

S pozdravom

Vážená pani
Ing. Zuzana Dživjáková
Kadnárova 18
831 05 Bratislava

DOHODA O UROVNANÍ

uzatvorená v súlade s § 585 a nasl. Občianskeho zákonníka

a iné zmluvné dojednania

(ďalej len „Dohoda“)

uzavretá medzi účastníkmi:

1. Hlavné mesto Slovenskej republiky Bratislava

Sídlo: Primaciálne námestie č. 1, 814 99 Bratislava

Zastupuje: doc. RNDr. Milan Ftáčnik, CSc., primátor hlavného mesta SR Bratislavy

Peňažný ústav: ČSOB

Číslo účtu: 25827813/7500

IČO: 00603481

DIČ: 2020372596

(ďalej len „Navrhovateľ“)

a

2. Incheba, a.s.

Sídlo: Viedenská cesta 3-7, 851 01 Bratislava

Zastupuje: Ing. Alexander Rozin, CSc., predseda predstavenstva

Registrácia: Obchodný register Okresného súdu Bratislava I, odd. Sa, vložka č. 10/B

Peňažný ústav:

Číslo účtu:

IČO: 00211087

IČ DPH SK 2020451411

(ďalej len „Odporca“)

I.

1.1. Okresný súd Bratislava V, vedie konanie pod sp.zn. 21Cb 30/2013 (predtým 26Rob/30/2013), predmetom ktorého je pohľadávka Navrhovateľa voči Odporcovi v celkovej výške 81 567,92 eur s príslušenstvom, z titulu nevyplatenej časti dividend za rok 2010. Odporca zároveň do dnešného dňa nevyplatil Navrhovateľovi dividendy za rok 2011 vo výške 75 257,44 eur, ktoré boli splatné 31. 12. 2012 (ďalej len „Pohľadávka“).

II.

2.1. Navrhovateľ a odporca sa dohodli, že všetky práva, nároky, pohľadávky, záväzky a povinnosti zmluvných strán súvisiace s Pohľadávkou Navrhovateľa proti Odporcovi uvedenou v článku I tejto Dohody sa nahrádzajú nasledovnými záväzkami:

a) Odporca sa zaväzuje uhradiť navrhovateľovi sumu vo výške 81 567,92 eur (slovom: osemdesiatjedentisíc päťstošestdesiatšedem eur deväťdesiatdva eurocentov) v súlade s podmienkami dojednanými v článku III. tejto Dohody,

b) Odporca sa zaväzuje uhradiť navrhovateľovi sumu vo 75 257,44 eur (slovom: sedemdesiatpäťtisíc dvestopäťdesiatšedem eur štyridsaťštyri eurocentov) v súlade s podmienkami dojednanými v článku III. tejto Dohody,

c) Navrhovateľ sa zaväzuje vziať návrh na začatie súdneho konania vedeného na Okresnom súde Bratislava V, sp.zn. 21Cb 30/2013 o zaplatenie 81 567,92 eur s príslušenstvom v celom rozsahu späť v zmysle § 96 ods. 1 Občianskeho súdneho poriadku a v súlade s podmienkami dojednanými v článku IV. tejto Dohody.

III.

3.1 Sumu urovnania v celkovej výške 156 825,36 eur (slovom: stopäťdesiatšesť tisíc osemstodvadsaťpäť eur tridsaťšesť eurocentov) podľa článku II bod 2.1 písm. a) a b) tejto Dohody sa Odporca zaväzuje uhradiť Navrhovateľovi bezhotovostným bankovým prevodom na bankový účet Navrhovateľa uvedený v záhlaví tejto Dohody tak, aby bola pripísaná na predmetný účet najneskôr do 26. 6. 2013.

IV.

4.1 Navrhovateľ sa zaväzuje bezodkladne, najneskôr však do 1 pracovného dňa po dni pripísania Súmu urovnania podľa článku II bod 2.1, písm. a) a b) tejto Dohody na bankový účet Navrhovateľa, podať späťvzatie návrhu na začatie konania, vedeného na Okresnom súde Bratislava V, sp.zn. 21Cb 30/2013, o zaplatenie 81 567,92 eur s príslušenstvom, v celom rozsahu.

4.2 Odporca podpisom tejto Dohody udeľuje súhlas na späťvzatie žaloby.

4.3 Navrhovateľ je povinný doručiť Odporcovi v elektronickej podobe na email xxx@incheba.sk fotokópiu späťvzatie žaloby s potvrdením jeho prijatia Okresným súdom Bratislava V, a to najneskôr v nasledujúci pracovný deň po dni podania späťvzatie žaloby na príslušný súd.

V.

5.1 Navrhovateľ sa výslovne vzdáva a neuplatňuje si voči Odporcovi nárok na úhradu akýchkoľvek ďalších plnení a trov, ktoré mu v súvislosti s konaním vedenom v tejto veci vznikli alebo vzniknú, najmä však nielen, úroky z omeškania, trovy súdneho konania.

5.2 Navrhovateľ sa zaväzuje, že po podpísaní tejto Dohody nepodá návrh alebo iný podnet na začatie akéhokoľvek konania týkajúceho sa jeho Pohľadávky alebo jej časti podľa článku I. tejto Dohody, nakoľko táto je vypracovaná v celom rozsahu v súlade s touto Dohodou.

VI.

6.1 Táto Dohoda nadobúda platnosť dňom podpisu oboch zmluvných strán a účinnosť dňom nasledujúcim po dni jej zverejnenia na webovom sídle Navrhovateľa.

6.2 Zmluvné strany sa dohodli, že ak Odporca nezaplatí Navrhovateľovi sumu urovnania uvedenú v článku II bod 2.1 písm. a) a b) v lehote podľa čl. III, platí, že ustanovenia Dohody uvedené v čl. II, IV a V Dohody sa od počiatku zrušujú.

6.3 Vzťahy medzi zmluvnými stranami vyplývajúce z tejto Dohody a vzťahy neupravené touto Dohodou sa riadia zákonom č. 40/1964 Zb. Občiansky zákonník v znení neskorších predpisov a ostatnými platnými právnymi predpismi Slovenskej republiky. Rozhodujúcim hmotným právom pre posudzovanie takýchto právnych vzťahov a rozhodujúcim procesným právom je právo Slovenskej republiky.

6.4 Táto dohoda je vyhotovená v štyroch rovnopisoch, z ktorých každá zo zmluvných strán obdrží dva rovnopisy.

6.5 Zmluvné strany vyhlasujú, že túto dohodu uzavreli v súlade s ich skutočnou, slobodnou a vážnou vôľou, že si ju prečítali, jej obsahu porozumeli a na dôkaz toho ju podpisujú.

V Bratislave dňa 12.06.2013

V Bratislave dňa 12.06.2013

v. r.

v. r.

Ing. Alexander Rozin, CSc.

doc. RNDr. Milan Ftáčnik, CSc.

predseda predstavenstva

primátor

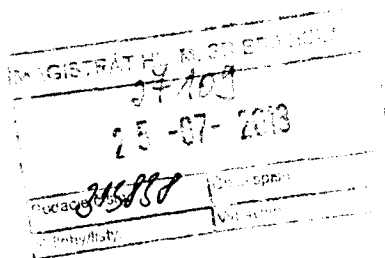
Lallicová



MAG0P00EAGD6

14 d

Ing. Zuzana Dzivjáková, poslankyňa Mestského zastupiteľstva hl. mesta Bratislava



Vážený pán
doc. RNDr. Milan Ftáčnik, CSc.
primátor
Hlavné mesto SR Bratislava

Bratislava 25.7.2013

Interpelácia

Vážený pán primátor,

odvolávajúc sa na znenie Rokovacieho poriadku Čl. 11, ods. 1 podávam mimo zasadnutia mestského zastupiteľstva nasledovnú písomnú interpeláciu:

Mestské zastupiteľstvo na svojom zasadnutí dňa 6.6.2013 schválilo Uznesením č. 1095/2013 dohodu o urovaní so spoločnosťou Incheba, a.s., predmetom ktorej je pohľadávka hlavného mesta SR Bratislavy voči spoločnosti Incheba, a.s., vymáhaná v súdnom konaní na Okresnom súde Bratislava V, spis. značka 26 Rob 30/2013, s podmienkami, že:

1. súčasťou dohody bude záväzok spoločnosti Incheba, a.s., uhradiť okrem nevyplatenej časti dividend za rok 2010 vo výške 81 567,92 Eur aj dividendy za rok 2011 vo výške 75 257,44 Eur, ktoré boli splatné k 31.12.2012,
2. dlžná suma bude uhradená do 26.06.2013, ak dlžná suma nebude uhradená, toto uznesenie stratí platnosť.

Obraciam sa na Vás so žiadosťou o zaslanie kópie podpísanej dohody o urovaní a oznámenie dátumu a výšky predmetnej úhrady.

S úctou a poďakovaním

Ing. Zuzana Dzivjáková
poslankyňa MsZ hl.m.

odovzanie d. Ftáčnikovej
26.7.2013.